

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 novembre 2011

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 22 juillet 1953
créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises
et organisant la supervision publique
de la profession de réviseurs d'entreprises,
coordonnée le 30 avril 2007**

Pages

SOMMAIRE

| | |
|--------------------------------|----|
| 1. Résumé | 3 |
| 2. Exposé des motifs | 4 |
| 3. Avant-projet | 13 |
| 4. Avis du Conseil d'État..... | 21 |
| 5. Projet de loi..... | 25 |
| 6. Annexe..... | 34 |

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 november 2011

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 22 juli 1953
houdende oprichting van een Instituut
van de Bedrijfsrevisoren en organisatie
van het publiek toezicht op het beroep
van bedrijfsrevisor, gecoördineerd
op 30 april 2007**

Blz.

INHOUD

| | |
|---------------------------------------|----|
| 1. Samenvatting..... | 3 |
| 2. Memorie van toelichting | 4 |
| 3. Voorontwerp | 13 |
| 4. Advies van de Raad van State | 21 |
| 5. Wetsontwerp..... | 25 |
| 6. Bijlage..... | 35 |

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 22 novembre 2011.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 28 novembre 2011.

De regering heeft dit wetsontwerp op 22 november 2011 ingediend.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 28 november 2011 door de Kamer ontvangen.

| | | |
|--------------|---|---|
| N-VA | : | Nieuw-Vlaamse Alliantie |
| PS | : | Parti Socialiste |
| MR | : | Mouvement Réformateur |
| CD&V | : | Christen-Democratisch en Vlaams |
| sp.a | : | socialistische partij anders |
| Ecolo-Groen! | : | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen |
| Open Vld | : | Open Vlaamse liberalen en democraten |
| VB | : | Vlaams Belang |
| cdH | : | centre démocrate Humaniste |
| LDD | : | Lijst Dedecker |
| INDEP-ONAFH | : | Indépendant - Onafhankelijk |

Abréviations dans la numérotation des publications:

| | |
|------------------|--|
| DOC 53 0000/000: | Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif |
| QRVA: | Questions et Réponses écrites |
| CRIV: | Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte) |
| CRABV: | Compte Rendu Analytique (couverture bleue) |
| CRIV: | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) |
| PLEN: | Séance plénière |
| COM: | Réunion de commission |
| MOT: | Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige) |

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

| | |
|------------------|--|
| DOC 53 0000/000: | Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer |
| QRVA: | Schriftelijke Vragen en Antwoorden |
| CRIV: | Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft) |
| CRABV: | Beknopt Verslag (blauwe kaft) |
| CRIV: | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) |
| PLEN: | Plenum |
| COM: | Commissievergadering |
| MOT: | Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier) |

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
e-mail : publications@lachambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

RÉSUMÉ

Ce projet modifie la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseur d'entreprises, coordonnée le 30 avril 2007.

Le projet vise tout d'abord à modifier l'article 5 de la loi.

Sur base de l'actuel article 5 de la loi, un ressortissant d'un État membre de l'Union européenne ou d'un autre État qui est partie à l'Accord sur l'Espace économique européen, qui veut se voir accorder la qualité de réviseur d'entreprises en Belgique, doit notamment y disposer d'un établissement dans l'hypothèse où ce ressortissant n'a pas de domicile en Belgique. Le présent projet supprime cette obligation.

Les autres modifications d'articles proposées visent ensuite à optimiser la coopération nationale et internationale en précisant quels sont les organes qui dans le cadre des missions qui leur sont confiées par ou en vertu de la loi sont soumis au secret professionnel et sous quelles conditions ils peuvent y déroger.

SAMENVATTING

Dit ontwerp wijzigt de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut van de Bedrijfsrevisoren en organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor, gecoördineerd op 30 april 2007.

Het ontwerp beoogt ten eerste artikel 5 van de wet te wijzigen.

Op basis van het huidig artikel 5 van de wet, moet een onderdaan van een Lidstaat van de Europese Unie of van een andere Staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte die de hoedanigheid van bedrijfsrevisor in België wil verwerven, er onder andere een vestiging hebben, in de veronderstelling dat deze onderdaan zijn woonplaats niet in België heeft. Deze verplichting wordt door dit ontwerp afgeschaft.

Vervolgens strekken de andere wijzigingen van de voorgestelde artikelen ertoe de nationale en internationale samenwerking te optimaliseren door te preciseren welke de organen zijn die, in het kader van de opdrachten die hen zijn toegekend door of krachtens deze wet, onderworpen zijn aan het beroepsgeheim en onder welke voorwaarden zij hiervan mogen afwijken.

EXPOSÉ DES MOTIFS

EXPOSÉ GÉNÉRAL

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi que le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre délibération, prévoit la modification de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseur d'entreprises, coordonnée le 30 avril 2007.

Sur base de l'actuel article 5 de cette loi, un ressortissant d'un État membre de l'Union européenne ou d'un autre État qui est partie à l'Accord sur l'Espace économique européen, qui veut se voir accorder la qualité de réviseur d'entreprises en Belgique, doit notamment y disposer d'un établissement dans l'hypothèse où ce ressortissant n'a pas de domicile en Belgique.

Le présent projet vise à supprimer cette exigence.

Cette exigence était temporairement requise dans l'attente de la mise en place, par les États membres, d'une coopération entre États membres telle que prévue par la directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés et modifiant les directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil, et abrogeant la directive 84/253/CEE du Conseil (ci-après "la directive 2006/43"). Elle visait à garantir l'effectivité de la supervision publique afin d'assurer un accès aux dossiers de travail du réviseur d'entreprises en Belgique, notamment par les inspecteurs en charge du contrôle de qualité ou en charge de l'instruction d'un dossier de surveillance ou d'un dossier disciplinaire.

Du fait qu'il existe désormais une coopération entre États membres et que les États membres ont du transposer la directive et en particulier l'article 36 prévoyant l'échange d'informations entre les autorités de supervision publique, cette exigence n'est plus jugée nécessaire.

De plus, la Commission européenne a souligné que cette exigence était contraire aux règles du Traité CE, et plus particulièrement à l'article 49 qui interdit les restrictions à la libre prestation des services à l'intérieur de la Communauté à l'égard des ressortissants des États

MEMORIE VAN TOELICHTING

ALGEMENE BESPREKING

DAMES EN HEREN,

Het wetsontwerp dat de regering de eer heeft u ter beraadslaging voor te leggen, beoogt de wijziging van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een instituut van de Bedrijfsrevisoren en organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor, gecoördineerd op 30 april 2007.

Op basis van huidig artikel 5 van deze wet, moet een onderdaan van een Lidstaat van de Europese Unie of van een andere Staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte die de hoedanigheid van bedrijfsrevisor in België wil verwerven, er onder andere een vestiging hebben, in de veronderstelling dat deze onderdaan zijn woonplaats niet in België heeft.

Het huidig ontwerp beoogt de afschaffing van die vereiste.

Deze verplichting werd voorlopig vereist in afwachting van de oprichting door de lidstaten, van de samenwerking tussen lidstaten zoals voorzien in de richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad en houdende intrekking van richtlijn 84/253/EEG van de Raad (hierna "richtlijn 2006/43" genoemd). Ze beoogde de effectiviteit van het publiek toezicht te waarborgen om een toegang tot de werkdocumenten van de bedrijfsrevisor in België te verzekeren, onder andere voor de inspecteurs belast met de kwaliteitscontrole of belast met het onderzoek van een dossier van toezicht of tucht.

Daar er nu een samenwerking tussen de lidstaten bestaat en de lidstaten de richtlijn hebben moeten omzetten, meer bepaald artikel 36 dat de uitwisseling van gegevens tussen de autoriteiten van publiek toezicht voorziet, blijkt deze eis niet meer noodzakelijk.

De Europese Commissie heeft bovendien onderstreept dat deze eis in strijd is met de regels van het EG-Verdrag, en in het bijzonder met artikel 49 dat de beperkingen op de vrije dienstverlening binnen de Gemeenschap verbiedt ten aanzien van de onderdanen der

membres établis dans un pays de la Communauté autre que celui du destinataire de la prestation.

Le projet de loi vise par ailleurs, en modifiant divers articles de la loi et en insérant de nouveaux, à optimiser la coopération nationale et internationale.

Il apparaît en effet que la loi actuelle ne prévoit pas suffisamment clairement quelles sont les autorités soumises au secret professionnel et sous quelles conditions elles peuvent y déroger et coopérer avec d'autres autorités, en leur communiquant par exemple des informations confidentielles. Ces imprécisions suscitent des difficultés d'application, en particulier en ce qui concerne la coopération avec des pays tiers.

Le principe et les conditions d'une possible coopération avec des pays tiers visés à l'article 47 de la directive 2006/43 doivent être inscrits dans le droit national, selon la Commission européenne.

Il convient en outre de souligner que deux décisions d'adéquation qui ouvrent la voie à des négociations avec des pays tiers ont d'ores et déjà été adoptées par la Commission européenne. Sur base d'une telle décision, un État membre peut négocier un accord de coopération avec l'autorité compétente d'un pays tiers. Il s'agit d'une possibilité et non d'une obligation. Toutefois lorsqu'un État membre a des sociétés cotées dans ce pays tiers ou des contrôleurs légaux qui y sont inscrits, celui-ci peut avoir intérêt à négocier un tel accord sur base de réciprocité.

Récemment, la Commission s'est encore inquiétée de l'état d'avancement des travaux de modification. Ces adaptations s'avèrent donc urgentes et ne peuvent souffrir de retard.

Art. 1^{er}

Cet article n'appelle pas de commentaires particuliers.

Art. 2 modifiant l'article 2

Cet article ne nécessite pas de commentaires.

Quant aux raisons de l'ajout de la définition de la Banque Nationale de Belgique "la Banque", il y a lieu de se référer au commentaire de l'article 4.

lidstaten die in een ander land van de Gemeenschap zijn gevestigd dan dat waarin de bestemming van de dienst is gevestigd.

Het ontwerp van wet beoogt verder, door verschillende artikelen van de wet te wijzigen en er nieuwe bij te voegen, om de nationale en internationale samenwerking te optimaliseren.

Het blijkt immers dat de huidige wet niet voldoende duidelijk voorziet welke autoriteiten onderworpen zijn aan het beroepsgeheim en onder welke voorwaarden zij ervan kunnen afwijken en samenwerken met andere autoriteiten door bijvoorbeeld vertrouwelijke informatie aan hen mee te delen. Deze onduidelijkheden geven aanleiding tot toepassingsproblemen vooral wat de samenwerking met derde landen betreft.

Het principe en de voorwaarden van een mogelijke samenwerking met derde landen bedoeld in artikel 47 van de richtlijn 2006/43 moeten, volgens de Europese Commissie, ingeschreven worden in nationaal recht.

De aandacht dient verder gevestigd te worden op het feit dat twee beslissingen van adequaatheid die de onderhandelingen met derde landen mogelijk maken, reeds werden aangenomen door de Europese Commissie. Een lidstaat, kan op basis van een dergelijke beslissing, een samenwerkingsakkoord met de bevoegde autoriteit van een derde land onderhandelen. Het gaat om een mogelijkheid en niet om een verplichting. Wanneer een lidstaat echter beursgenoteerde vennootschappen of ingeschreven wettelijke auditors in het derde land heeft, kan het in zijn belang zijn, een dergelijk akkoord te onderhandelen op basis van reciprociteit.

Recent heeft de Commissie nog geïnformeerd naar de vooruitgang van de werkzaamheden van wijziging. Deze aanpassingen zijn dus dringend en mogen geen verdere vertraging oplopen.

Art. 1

Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.

Art. 2 tot wijziging van artikel 2

Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.

Wat betreft de aanvulling van de definitie van de Nationale Bank van België, "de Bank", kan verwezen worden naar de commentaar bij artikel 4.

Art. 3 modifiant l'article 5

Cet article supprime l'obligation pour un réviseur d'entreprises de disposer d'un établissement pour se voir accorder la qualité de réviseur d'entreprises en Belgique.

Suite à la mise en place d'une coopération entre États membres et à la possibilité d'obtenir des documents confidentiels d'autres États membres, cette exigence ne se justifie plus. La Commission européenne est d'avis qu'une telle exigence est contraire au Traité CE et en particulier à l'article 49 relatif à la libre prestation de services.

Art. 4 modifiant l'article 35

Pour pouvoir assurer efficacement leurs missions dans le cadre du système de supervision publique, les organes de supervision publique doivent avoir la possibilité d'obtenir des informations mêmes confidentielles de l'Institut. Cette possibilité est désormais explicitement prévue. Ceci inclut également les demandes d'informations visant à répondre à une requête d'une autorité compétente d'un autre État membre ou d'un pays tiers qui répond aux conditions fixées au chapitre IX et par ses mesures d'exécution.

Il est aussi désormais prévu que l'Institut communique des informations à la Banque. En effet, sur base de l'arrêté royal du 3 mars 2011 mettant en œuvre l'évolution des structures de contrôle du secteur financier, la Banque est maintenant compétente pour l'agrément de certains réviseurs d'entreprises.

Il faut aussi noter qu'en vertu du même arrêté (article 331), la Commission bancaire et financière et des assurances s'appelle désormais l'Autorité des services et marchés financiers.

Art. 5 modifiant l'article 43

Un nouveau § 3 a été introduit dans cet article afin de préciser de manière générale les organes de supervision publique soumises au secret professionnel. Il s'agit en l'occurrence des organes et des personnes que ces organes ont employés ou emploient appelés à se prononcer sur des décisions individuelles.

Le Conseil supérieur des Professions économiques est également soumis à ce secret ainsi que les personnes qu'il emploie ou a employées mais uniquement lorsqu'il agit en matière de coopération nationale ou

Art. 3 tot wijziging van artikel 5

Dit artikel schaft de verplichting af voor een bedrijfsrevisor om een vestiging in België te hebben om de hoedanigheid van bedrijfsrevisor te verwerven.

Door een totstandkoming van een samenwerking tussen lidstaten en de mogelijkheid van vertrouwelijke documenten te verkrijgen van andere lidstaten, is deze eis niet meer gerechtvaardigd. De Europese Commissie is trouwens van mening dat dergelijke eis in strijd is met het EG-Verdrag en in het bijzonder met artikel 49 betreffende vrije dienstverlening.

Art. 4 tot wijziging van artikel 35

Om hun opdrachten in het kader van het systeem van publiek toezicht doeltreffend te kunnen uitvoeren, moeten de organen van publiek toezicht de informatie, zelfs vertrouwelijke, van het Instituut kunnen bekomen. Voortaan is uitdrukkelijk in deze mogelijkheid voorzien. Dit omvat eveneens de vragen om informatie als antwoord op een verzoek van een bevoegde autoriteit van een ander lidstaat of van een derde land die voldoet aan de voorwaarden bepaald in hoofdstuk IX en zijn uitvoeringsmaatregelen.

Het is voortaan voorzien dat het Instituut informatie meedeelt aan de Bank. Op basis van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 betreffende de evolutie van de toezichtsarchitectuur voor de financiële sector is immers de Bank bevoegd voor de erkenning van bepaalde bedrijfsrevisoren.

Er dient ook te worden onderstreept dat krachtens hetzelfde besluit (artikel 331) de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen voortaan de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten noemt.

Art. 5 tot wijziging van artikel 43

Een nieuwe § 3 werd in dit artikel ingevoerd om op algemene wijze te verduidelijken welke organen van publiek toezicht onderworpen zijn aan het beroepsgeheim. Het betreft in dit geval organen en personen die bij deze organen werkzaam zijn of zijn geweest die zich moeten uitspreken over individuele beslissingen.

De Hoge Raad voor de Economische Beroepen is eveneens aan dit geheim onderworpen evenals de personen die bij hem werkzaam zijn of zijn geweest, maar enkel voor wat betreft zijn opdracht op het gebied van

internationale. Le personnel qui n'accomplit aucune tâche dans ce cadre, n'est pas soumis au secret professionnel mais à un devoir de discrétion.

Les "personnes qu'ils emploient ou ont employées" s'interprètent au sens large et visent toute personne qui agit au nom et pour le compte de l'organe.

Le secret professionnel ne vise que les informations confidentielles obtenues par un organe de supervision publique dans l'exercice des missions qui lui sont confiées par ou vertu de la loi. L'échange de données dites publiques n'est pas soumis à des conditions spécifiques.

Le nouveau § 4 spécifie, conformément à l'article 458 du Code pénal, qu'il ne peut être dérogé au secret professionnel que par une loi. Il spécifie en outre deux cas dans lequel une dérogation au secret professionnel est prévue.

Pour ce qui concerne la première dérogation, les autorités visées devront respecter les conditions fixées au chapitre IX et par ses mesures d'exécution. Elles devront ainsi établir que les informations demandées sont requises pour exercer les missions confiées par la loi ou de supervision publique. Si les conditions fixées au chapitre IX et ses mesures d'exécution sont remplies, l'organe de supervision publique à qui les informations sont demandées, communiquera ces informations et est relevé de son secret professionnel.

Pour ce qui concerne la seconde dérogation, l'Institut devra établir que les informations demandées sont nécessaires pour les missions qui lui sont confiées par ou en vertu de la loi. L'organe de supervision publique appréciera sur cette base si les informations demandées doivent ou non être communiquées à l'Institut par dérogation au secret professionnel.

Le terme "supervision publique" vise les missions liées à l'agrément, l'enregistrement, l'assurance qualité, l'inspection et la discipline conformément à l'article 36, § 1^{er} de la directive 2006/43.

Ces autorités et leur personnel doivent également être soumis à des garanties équivalentes en matière de secret professionnel.

Cette exigence n'est pas explicitement reprise dans la loi pour l'échange d'informations entre organes de supervision publique (belges). En effet, en Belgique tous

nationale of internationale samenwerking. Het personeel dat geen enkele taak in dat kader uitvoert, is niet onderworpen aan het beroepsgeheim doch is gehouden aan een discretieplicht.

De "personen die bij hen werkzaam zijn of zijn geweest" moeten worden geïnterpreteerd in ruime zin en beogen iedere persoon die in naam en voor rekening van het orgaan handelt.

Het beroepsgeheim beoogt enkel vertrouwelijke informatie verkregen door een orgaan van publiek toezicht voor de vervulling van de opdrachten die hem door of krachtens deze wet toevertrouwd zijn. De uitwisseling van zogenaamde publieke gegevens is niet onderworpen aan specifieke voorwaarden.

De nieuwe § 4 specificeert, conform artikel 458 van het Strafwetboek, dat enkel met een wet van het beroepsgeheim mag worden afgeweken. Hij vermeldt bovendien specifiek twee gevallen waarbij in een afwijking van het beroepsgeheim is voorzien.

Wat de eerste afwijking betreft, zullen de bedoelde autoriteiten de voorwaarden bepaald in hoofdstuk IX en zijn uitvoeringsmaatregelen moeten naleven. Ze zullen eveneens moeten aantonen dat de gevraagde informatie vereist is om de door de wet toevertrouwde opdrachten of opdrachten van toezicht uit te voeren. Indien de voorwaarden bepaald in hoofdstuk IX en zijn uitvoeringsbesluiten vervuld zijn, zal het orgaan van publiek toezicht aan wie de informatie is gevraagd, deze informatie meedelen en wordt zijn beroepsgeheim opgeheven.

Wat betreft de tweede afwijking, moet het Instituut aantonen dat de gevraagde informatie noodzakelijk is voor de opdrachten die hem door of krachtens de wet zijn toevertrouwd. Het orgaan van publiek toezicht zal op die basis beoordelen of de gevraagde informatie al dan niet aan het Instituut moeten meegedeeld worden in afwijking van het beroepsgeheim.

De term "publiek toezicht" beoogt de opdrachten die verband houden met toelating, registerinschrijving, kwaliteitsborging, toezicht en sancties conform artikel 36, § 1 van de richtlijn 2006/43.

Deze autoriteiten en hun personeel moeten eveneens aan gelijkwaardige waarborgen betreffende het beroepsgeheim worden onderworpen.

Deze vereiste is niet uitdrukkelijk in de wet opgenomen voor de uitwisseling van informatie tussen (Belgische) organen van publiek toezicht. In België zijn alle

les organes qui peuvent avoir besoin d'informations confidentielles pour l'exercice de leurs missions au sens de la présente loi, sont désormais soumis au secret professionnel. En pratique, seuls les organes soumis au secret professionnel auront donc accès à des informations confidentielles pour l'exercice de leurs missions.

Art. 6
(insérant une nouvelle section)

Cet article insère une nouvelle section dans la loi.

Pour des raisons de lisibilité et de clarté, le chapitre relatif à la coopération nationale et internationale a été réorganisé en sections distinctes. La section 1^{re} traite du rôle dévolu au Conseil supérieur des Professions économiques. La section 2 parle de la coopération nationale, la section 3 de la coopération avec les autres États membres de l'Union européenne et la section 4 de la coopération avec les pays tiers.

Art. 7 modifiant l'article 77

Il est désormais précisé que le Conseil supérieur des Professions économiques est également le point de contact pour la coopération avec les pays tiers. Les pays tiers peuvent recueillir des renseignements concernant la coopération auprès du Conseil supérieur des Professions économiques.

Le procureur général en Belgique fait également partie du système de supervision publique des réviseurs d'entreprises, en vertu de l'article 43, § 1^{er}, de la présente loi.

Il convient dès lors de prévoir que la coopération tant au niveau national qu'international telle qu'organisée par le chapitre IX et ses mesures d'exécution ne concerne pas les dossiers répressifs en cours d'information et d'instruction. En effet, la transmission d'éléments de ces dossiers est soumise à des règles spécifiques et en particulier au Code d'Instruction criminelle.

Art. 8 (insérant une nouvelle section)

Cet article n'appelle pas de commentaires particuliers.

organen die mogelijk vertrouwelijke informatie nodig hebben om hun opdrachten uit te voeren in de zin van deze wet, voortaan immers onderworpen aan het beroepsgeheim. In de praktijk zullen dus enkel de organen die aan het beroepsgeheim onderworpen zijn, toegang hebben tot vertrouwelijke informatie voor de uitvoering van hun opdrachten.

Art. 6
(waarbij een nieuwe afdeling wordt ingevoegd)

Dit artikel voegt een nieuwe afdeling in de wet in.

Omwille van de leesbaarheid en duidelijkheid, werd het hoofdstuk betreffende nationale en internationale samenwerking opnieuw ingedeeld in afzonderlijke afdelingen. Afdeling 1 handelt over de rol voorbehouden aan de Hoge Raad voor de Economische Beroepen. Afdeling 2 spreekt over de nationale samenwerking, afdeling 3 over samenwerking met de andere lidstaten van de Europese Unie en afdeling 4 over de samenwerking met de derde landen.

Art. 7 tot wijziging van artikel 77

Voortaan wordt gepreciseerd dat de Hoge Raad voor de Economische Beroepen eveneens het contactpunt is voor de samenwerking met derde landen. De derde landen kunnen informatie verkrijgen inzake samenwerking bij de Hoge Raad voor Economische Beroepen.

De procureur-generaal maakt in België ook deel uit van het systeem van publiek toezicht op de bedrijfsrevisor, zoals voorzien in artikel 43, § 1, van de huidige wet.

Het is dus noodzakelijk om te voorzien dat de nationale en internationale samenwerking zoals bedoeld in hoofdstuk IX van de huidige wet en zijn uitvoeringsmaatregelen geen betrekking hebben op de strafrechtelijke dossiers in opsporingonderzoek en in onderzoek. De overdracht van elementen van deze dossiers is aan specifieke regels onderworpen en meer bepaald aan het Wetboek van Strafvordering.

Art. 8 (tot invoeging van een nieuwe afdeling)

Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.

Art. 9 insérant un article 77bis

Cet article détermine les principes de base de la coopération nationale. Comme précisé ci-dessus, l'organe qui veut obtenir des informations confidentielles ou coopérer dans le cadre d'une instruction doit établir que cette demande d'accès ou de coopération est justifiée pour l'exercice des missions qui lui sont confiées par ou en vertu de la loi.

Art. 10 (insérant une nouvelle section)

Cet article n'appelle pas de commentaires particuliers.

Art. 11 insérant un article 77ter

Cet article reprend en l'adaptant légèrement l'article 77, § 3, actuel de la loi qui établit le principe d'assistance en matière de coopération entre autorités des États membres de l'Union européenne.

Le Roi pourra si nécessaire déterminer des modalités particulières de la coopération avec les autres États membres, cette possibilité étant reprise de manière générale à l'article 77novies.

Art. 12 insérant un article 77quater

Dans le cadre de la coopération entre États membres, une autorité compétente d'un autre État membre peut en particulier obtenir des informations confidentielles sur base d'une requête et sous certaines conditions.

Comme explicité ci-dessus:

— ces informations doivent être requises pour l'exercice des missions de supervision publique de l'autorité requérante;

— l'autorité requérante et son personnel doivent être soumis à des garanties équivalentes en matière de secret professionnel.

Le non respect de ces conditions préalables justifie un refus de la demande tel que prévu à l'article 77sexies.

Les informations pouvant être communiquées sont les informations que l'organe à qui est adressée la demande détient directement ou qu'il recueille en raison

Art. 9 tot invoeging van een artikel 77bis

Dit artikel bepaalt de basisprincipes van de nationale samenwerking. Zoals hierboven gepreciseerd, moet het orgaan dat vertrouwelijke informatie wil bekomen of wil samenwerken in het kader van een onderzoek, aantonen dat dit verzoek tot toegang of samenwerking gegrond is voor de uitoefening van de opdrachten die hem door of krachtens de wet zijn toevertrouwd.

Art. 10 (tot invoeging van een nieuwe afdeling)

Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.

Art. 11 tot invoeging van een artikel 77ter

Dit artikel neemt mits enige lichte aanpassing het huidige artikel 77, § 3, van de wet over waarbij het principe van het verlenen van assistentie inzake de samenwerking tussen autoriteiten van de lidstaten van de Europese Unie wordt vastgesteld.

De Koning kan indien nodig de bijzondere modaliteiten bepalen voor de samenwerking met de andere lidstaten waarbij deze mogelijkheid op algemene wijze is opgenomen in artikel 77novies.

Art. 12 tot invoeging van een artikel 77quater

In het kader van de samenwerking tussen lidstaten mag een bevoegde autoriteit van een andere lidstaat inzonderheid vertrouwelijke informatie ontvangen op basis van een onderzoek en onder bepaalde voorwaarden.

Zoals hierboven verduidelijkt:

— moet deze informatie noodzakelijk zijn voor de uitoefening van de opdrachten van publiek toezicht van de verzoekende autoriteit;

— moeten de verzoekende autoriteit en haar personeel onderworpen zijn aan gelijkwaardige waarborgen betreffende het beroepsgeheim.

De niet-naleving van deze voorafgaande voorwaarden wettigt een weigering van het verzoek zoals bedoeld in artikel 77sexies.

De informatie die mag meegedeeld worden, is de informatie die het aangezochte orgaan direct bezit of ontvangt bij de opdracht(en) die het uitoefent bij de

de la ou des missions qu'il exerce auprès d'autorités nationales qui ne font pas partie du système de supervision publique.

Conformément à l'article 77*novies*, le Roi pourra si nécessaire fixer des modalités particulières de coopération en la matière.

Art. 13 insérant un article 77*quinquies*

Cet article transpose l'article 36, § 6, de la directive 2006/43 selon lequel une instruction peut être menée en Belgique sur demande d'une autorité compétente d'un autre État membre. L'autorité compétente peut également participer à une instruction.

La transmission d'informations confidentielles dans le cadre d'une instruction implique également que:

— la transmission est requise pour l'exercice des missions de supervision publique de l'autorité requérante;

— que l'autorité et son personnel sont soumis à des garanties équivalentes en matière de secret professionnel.

Le non respect des conditions préalables justifie le refus de la demande conformément à l'article 77*sexies*.

Il est à remarquer que dans le texte français, le terme "instruction" a été préféré à celui d'enquête tel que repris dans la directive 2006/43. Il s'agit en effet de la terminologie actuellement utilisée dans la loi. L'instruction au sens de la loi belge correspond à "l'enquête" au sens de la directive 2006/43.

Conformément à l'article 77*novies*, le Roi pourra si nécessaire fixer des modalités particulières de coopération en la matière.

Art. 14 insérant un article 77*sexies*

Cet article transpose l'article 36, § 6, alinéa 3, de la directive 2006/43 et reprend les raisons pour lesquelles une autorité peut refuser de communiquer des informations ou qu'un autre État membre participe à une instruction.

nationale autoriteiten die geen deel uitmaken van het systeem van publiek toezicht.

In overeenstemming met artikel 77*novies*, kan de Koning zo nodig de bijzondere modaliteiten van samenwerking ter zake bepalen.

Art. 13 tot invoeging van een artikel 77*quinquies*

Dit artikel zet artikel 36, § 6, van de richtlijn 2006/43 om waarbij op verzoek van een bevoegde autoriteit van een andere lidstaat een onderzoek in België kan worden verricht. De bevoegde autoriteit kan eveneens deelnemen aan een onderzoek.

De overdracht van vertrouwelijke informatie in het kader van een onderzoek impliceert ook dat:

— de overdracht vereist is voor de uitoefening van de opdrachten van publiek toezicht van de verzoekende partij;

— dat de autoriteit en haar personeel onderworpen zijn aan gelijkwaardige waarborgen betreffende beroepsgeheim.

Niet-naleving van de voorafgaande voorwaarden wettigt de weigering van het verzoek conform artikel 77*sexies*.

Hierbij moet worden opgemerkt dat, wat de Franse tekst betreft, de term "instruction" verkozen werd boven de term enquête zoals opgenomen in de richtlijn 2006/43. Het betreft inderdaad de terminologie die momenteel gebruikt wordt in de wet. "Instruction" in de zin van de Belgische wet stemt overeen met "enquête" in de zin van de richtlijn 2006/43.

In overeenstemming met artikel 77*novies* kan de Koning zo nodig de bijzondere modaliteiten van samenwerking ter zake bepalen.

Art. 14 tot invoeging van een artikel 77*sexies*

Dit artikel zet artikel 36, § 6, lid 3, van de richtlijn 2006/43 om en omvat de redenen waarom een autoriteit kan weigeren om informatie mee te delen of om een andere lidstaat te laten deelnemen aan een onderzoek.

Art. 15 insérant un article 77septies

Les organes de supervision publique peuvent demander des informations ou qu'une instruction soit diligentée dans un autre État membre ou d'y participer. Les conditions à respecter pour cette demande seront le cas échéant explicitées par arrêté royal.

Art. 16 insérant un article 77octies

Cet article transpose l'article 36, § 5, de la directive 2006/43.

Art. 17 insérant un article 77novies

En réponse à la remarque du Conseil d'État, il convient de préciser que le Roi ne pourra pas prévoir de modalités plus strictes que celles prévues dans la directive 2006/43. Il peut uniquement, si nécessaire, prévoir des modalités de travail tels que par exemple le délai dans lequel il sera en principe répondu à une demande de coopération ou comment les organes du système de supervision publique doivent collaborer pour répondre à une requête d'un État membre. Cet article a été adapté pour mieux traduire cette idée et les limites d'intervention du Roi.

Art. 18 (insérant une nouvelle section)

Cet article n'appelle pas de commentaires particuliers.

Art. 19 insérant un article 77decies

Cet article transpose l'article 47 de la directive 2006/43.

Conformément à l'article 47 de la directive, l'article 77decies précise le type de documents qui peuvent être communiqués et les conditions à respecter par l'autorité requérante d'un pays tiers.

On notera en particulier que l'échange de documents est subordonné à la conclusion d'un accord de coopération adopté sur base de réciprocité, reprenant les modalités de travail.

Art. 15 tot invoeging van een artikel 77septies

De organen van publiek toezicht kunnen informatie vragen of de uitvoering van een onderzoek in een andere lidstaat of de deelname aan dit onderzoek. De voorwaarden die voor dit verzoek moeten worden nageleefd, zullen in voorkomend geval uitdrukkelijk worden geformuleerd bij koninklijk besluit.

Art. 16 tot invoeging van een artikel 77octies

Dit artikel zet artikel 36, § 5, van de richtlijn 2006/43 om.

Art. 17 tot invoeging van een artikel 77novies

In antwoord op de opmerking van de Raad van State dient onderstreept te worden dat de Koning geen strengere voorwaarden kan bepalen dan de voorwaarden bepaald in de Richtlijn 2006/43. Hij kan enkel, indien noodzakelijk, werkmodaliteiten bepalen zoals bijvoorbeeld de termijn waarin normaal beantwoord zal worden aan een vraag tot samenwerking of hoe de organen van publiek toezicht samen moeten werken ten einde aan een aanvraag van een andere Lidstaat te beantwoorden. Dit artikel werd aangepast om beter dit idee te vertalen en de grenzen van de tussenkomst van de Koning af te bakenen.

Art. 18 (tot invoeging van een nieuwe afdeling)

Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.

Art. 19 tot invoeging van een artikel 77decies

Dit artikel zet artikel 47 van de richtlijn 2006/43 om.

In overeenstemming met artikel 47 van de richtlijn preciseert artikel 77decies het type van documenten die mogen worden overgedragen en de voorwaarden die een verzoekende autoriteit van een derde land moet naleven.

In het bijzonder moet worden opgemerkt dat de uitwisseling van documenten onderworpen is aan het afsluiten van een samenwerkingsakkoord aangenomen op basis van wederkerigheid waarin de werkmodaliteiten zijn opgenomen.

Il appartient au Roi de fixer les conditions particulières en matière de coopération avec les pays tiers.

Art. 20 modifiant l'article 79

Le nouveau point f) permet aux organes de supervision publique de recueillir directement, si nécessaire des informations auprès des réviseurs. En effet, si pour l'obtention des informations relatives aux réviseurs et cabinet d'audit l'Institut reste l'interlocuteur privilégié, certaines situations peuvent nécessiter un accès direct aux documents.

Le ministre pour l'Entreprise,

Vincent VAN QUICKENBORNE

Het komt de Koning toe om de specifieke voorwaarden van samenwerking met derde landen te bepalen.

Art. 20 tot wijziging van artikel 79

Het nieuwe punt f) stelt de organen van publiek toezicht in staat om zo nodig rechtstreeks informatie bij de revisoren in te winnen. Het instituut blijft weliswaar het bevoorrechte contactpunt om informatie over de revisoren en auditkantoren te bekomen, doch bepaalde situaties kunnen een directe toegang tot de documenten noodzakelijk maken.

De minister voor Ondernemen,

Vincent VAN QUICKENBORNE

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant modifiant la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseur d'entreprises, coordonnée le 30 avril 2007

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 2 de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises et organisant la supervision publique de la profession de Réviseurs d'Entreprises coordonnée le 30 avril 2007, inséré par l'arrêté royal du 21 avril 2007, est complété par les 23°, 24°, 25° et 26°, rédigés comme suit:

“23° la Banque: la Banque nationale de Belgique, visée dans la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique;

24° organes de supervision publique: les organes, énumérés à l'article 43, § 1^{er};

25° autorités compétentes: les autorités ou organismes désignés par une loi ayant pour mission la régulation et/ ou la supervision des contrôleurs légaux des comptes et cabinets d'audit ou de certains aspects de celles-ci;

26° directive 2006/43: la directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés et modifiant les directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil, et abrogeant la directive 84/253/CEE du Conseil.”.

Art. 3

Dans l'article 5, alinéa 1^{er}, de la même loi, le 1° est remplacé par ce qui suit:

“1° être ressortissant d'un État membre de l'Union européenne ou d'un autre État qui est partie à l'Accord sur l'Espace économique européen et disposer d'un établissement dans un État membre de l'Union européenne ou État partie à l'Accord sur l'Espace économique européen, ou avoir un établissement en Belgique;”.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende tot wijziging van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een instituut van de Bedrijfsrevisoren en organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor, gecoördineerd op 30 april 2007

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 2 van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een instituut van de Bedrijfsrevisoren en organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor gecoördineerd op 30 april 2007, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 april 2007, wordt aangevuld met de bepalingen onder 23°, 24°, 25° en 26°, luidende:

“23° de Bank: de Nationale Bank van België, bedoeld in de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België;

24° organen van publiek toezicht: de organen opgesomd in het artikel 43, § 1;

25° bevoegde autoriteiten: bij wet aangewezen autoriteiten of organisaties die belast zijn met de regelgeving betreffende en/of het toezicht op wettelijke auditor en auditkantoren of specifieke aspecten daarvan;

26° richtlijn 2006/43: de richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad en houdende intrekking van richtlijn 84/253/EEG van de Raad.”.

Art. 3

In artikel 5, eerste lid, van dezelfde wet, wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt:

“1° onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie of een andere Staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte en beschikken over een vestiging in een lidstaat van de Europese Unie of een andere Staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, of zijn vestiging in België hebben;”.

Art. 4

À l'article 35 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 21 avril 2007, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans le texte en néerlandais du paragraphe 1^{er}, le mot "Onvermiderd" est remplacé par le mot "Onverminderd";

b) dans le paragraphe 1^{er}, les mots "à l'article 77 de la présente loi" sont remplacés par les mots "au deuxième paragraphe et au paragraphe 4/1";

c) le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit:

"§ 2. L'Institut communique aux organes de supervision publique, les informations, y compris confidentielles que ces organes demandent dans le cadre de leurs missions telles que prévues par ou en vertu de la présente loi.

Les organes de supervision publique ne peuvent utiliser les informations reçues que pour l'exercice des missions qui leur sont confiées par ou en vertu de la présente loi.;"

d) dans le paragraphe 4, les mots "et au paragraphe 4/1", sont insérés entre les mots "au deuxième paragraphe," et les mots "l'information";

e) un paragraphe 4/1 est inséré, rédigé comme suit:

"§ 4/1. L'Institut communique à la Commission Bancaire, Financière et des Assurances ou à la Banque toute information utile pour l'exercice de leurs compétences."

Art. 5

L'article 43 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 21 avril 2007, est complété par les paragraphes 3 et 4 rédigés comme suit:

"§ 3. Le procureur général, la Chambre de renvoi et de mise en état et les instances disciplinaires sont les organes chargés des décisions individuelles en matière de supervision publique. Ils sont soumis à l'article 458 du Code Pénal ainsi que les personnes qu'ils emploient ou ont employées pour l'exercice de missions qui leur sont confiées par ou en vertu de la présente loi.

Le Conseil supérieur des Professions économiques pour ce qui concerne sa mission en matière de coopération telle que visée au chapitre IX, ainsi que dans le cadre de l'article 135, § 2, du Code des Sociétés, est également soumis à l'article 458 du Code pénal. Ceci vaut également pour les personnes qu'il emploie ou a employées dans la mesure où elles exercent des activités dans le cadre des missions précitées.

Art. 4

In artikel 35 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de Nederlandstalige tekst van paragraaf 1 wordt het woord "Onvermiderd" vervangen door het woord "Onverminderd";

b) in paragraaf 1 worden de woorden "in artikel 77 van onderhavige wet" vervangen door de woorden "in paragraaf twee en in paragraaf 4/1";

c) paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

"§ 2. Het Instituut deelt aan de organen van publiek toezicht elke informatie mee, met inbegrip van de vertrouwelijke, gevraagd door deze organen voor de uitoefening van hun opdrachten zoals voorzien door of krachtens deze wet.

De organen van publiek toezicht mogen de ontvangen informatie enkel gebruiken voor de uitoefening van hun opdrachten die hen zijn toevertrouwd door of krachtens deze wet.;"

d) in paragraaf 4 worden de woorden "en in paragraaf 4/1" ingevoegd tussen de woorden "in de tweede paragraaf," en "mag informatie".

e) een paragraaf 4/1 wordt ingevoegd, luidende:

"§ 4/1. Het Instituut deelt aan de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen of aan de Bank elke nuttige informatie voor de uitoefening van hun bevoegdheden mee."

Art. 5

Artikel 43 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 april 2007, wordt aangevuld met de paragrafen 3 en 4 luidende:

"§ 3. De procureur-generaal, de Kamer van verwijzing en instaatstelling en de tuchtinstaties zijn organen belast met individuele beslissingen inzake publiek toezicht. Ze zijn onderworpen aan artikel 458 van het Strafwetboek alsook de personen die bij hen werkzaam zijn of zijn geweest, voor de uitoefening van hun opdrachten die hen toevertrouwd zijn door of krachtens deze wet.

De Hoge Raad voor de Economische Beroepen voor wat betreft zijn opdracht inzake samenwerking zoals bedoeld in hoofdstuk IX, alsook wat betreft het artikel 135, § 2, van het Wetboek van Vennootschappen, is eveneens onderworpen aan artikel 458 van het Strafwetboek. Dit geldt eveneens voor de personen die bij hem werkzaam zijn of zijn geweest, voor zover zij activiteiten uitoefenen in het kader van bovenvermelde opdrachten.

§ 4. Les informations couvertes par le secret professionnel, ne peuvent être divulguées par les organes de supervision publique à aucune autre personne ou autorité sauf si cette divulgation est prévue par une loi.

Les organes de supervision publique échangent, en dérogation au § 3 et à l'article 458 du Code pénal des informations confidentielles entre eux ainsi qu'avec les autorités compétentes européennes ou de pays tiers aux conditions fixées au chapitre IX et ses mesures d'exécution.

Les organes de supervision publique peuvent, en dérogation au paragraphe 3 et à l'article 458 du Code pénal, communiquer des informations confidentielles reçues dans le cadre des missions qui leur sont confiées par ou en vertu de la présente loi à l'Institut pour autant que ces informations soient nécessaires à l'exécution des missions de l'Institut."

Art. 6

Dans le chapitre IX de la même loi, il est inséré une section 1^{re} intitulée:

"Section 1^{re}. Dispositions générales".

Art.7

Dans la section 1^{re} insérée par l'article 6, l'article 77 inséré par l'arrêté royal du 21 avril 2007, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 77. § 1^{er}. Le Conseil supérieur des Professions économiques est désigné en qualité d'organe chargé d'une part de la coopération nationale entre les organes de supervision publique et d'autre part de la coopération entre les systèmes de supervision publique des États membres de l'Union européenne et avec les pays tiers.

§ 2. La coopération visée par le présent chapitre et ses mesures d'exécution ne concerne pas les dossiers judiciaires répressifs en information ou en instruction."

Art. 8

Dans le chapitre IX de la même loi, il est inséré une section 2 rédigée comme suit:

"Section 2. Coopération nationale".

Art. 9

Dans la section 2 insérée par l'article 8, il est inséré un article 77bis rédigé comme suit:

"Art. 77bis. § 1^{er}. Les organes de supervision publique coopèrent entre eux autant que nécessaire pour s'acquitter

§ 4. De informatie die onder het beroepsgeheim valt, mag door de organen van publiek toezicht aan geen enkele persoon of autoriteit worden openbaar gemaakt, behalve wanneer dit voorzien is door een wet.

De organen van publiek toezicht wisselen, in afwijking van paragraaf 3 en artikel 458 van het Strafwetboek, onderling vertrouwelijke informatie uit, alsook met de Europese of van derde landen bevoegde autoriteiten, overeenkomstig de voorwaarden bepaald in hoofdstuk IX en zijn uitvoeringsmaatregelen.

De organen van publiek toezicht mogen, in afwijking van paragraaf 3 en artikel 458 van het Strafwetboek, vertrouwelijke informatie ontvangen in het kader van de opdrachten die hen zijn toevertrouwd door of krachtens deze wet, meedelen aan het Instituut voor zover deze informatie noodzakelijk is voor de uitoefening van de opdrachten van het Instituut."

Art. 6

In hoofdstuk IX van dezelfde wet, wordt een afdeling 1 ingevoegd, luidende:

"Afdeling 1. Algemene bepalingen".

Art.7

In afdeling 1, ingevoegd bij artikel 6, wordt artikel 77 ingevoegd door het koninklijk besluit van 21 april 2007, vervangen als volgt:

"Art. 77. § 1. De Hoge Raad voor de Economische Beroepen wordt aangeduid als orgaan dat belast is met enerzijds de nationale samenwerking tussen de organen van publiek toezicht en anderzijds de samenwerking tussen stelsels van publiek toezicht van lidstaten van de Europese Unie en van derde landen.

§ 2. De samenwerking bedoeld in het huidige hoofdstuk en zijn uitvoeringsmaatregelen, heeft geen betrekking op de gerechtelijke straf dossiers in opsporingsonderzoek of onderzoek."

Art. 8

In hoofdstuk IX van dezelfde wet, wordt een afdeling 2 ingevoegd, luidende:

"Afdeling 2. Nationale samenwerking".

Art. 9

In afdeling 2, ingevoegd bij artikel 8, wordt een artikel 77bis ingevoegd, luidende:

"Art. 77bis. § 1. De organen van publiek toezicht werken samen wanneer dat nodig is voor de vervulling van hun res-

de leurs missions respectives telles que fixées par ou en vertu de la présente loi. Ils se fournissent mutuellement assistance.

En particulier et le cas échéant, sous réserve des dispositions du Code d'Instruction criminelle, ils s'échangent des informations et coopèrent aux instructions relatives au déroulement des contrôles légaux des comptes.

§ 2. Le Roi peut déterminer des modalités complémentaires de coopération nationale."

Art. 10

Dans le chapitre IX de la même loi, il est inséré une section 3 intitulée:

"Section 3. Coopération avec les autres États membres de l'Union européenne".

Art. 11

Dans la section 3 insérée par l'article 10, il est inséré un article 77ter rédigé comme suit:

"Art. 77ter. Les organes de supervision publique coopèrent avec les autorités compétentes des autres États membres autant que nécessaire pour s'acquitter de leurs missions respectives en matière de supervision publique. Ces autorités se fournissent mutuellement assistance.

Cette coopération s'exerce sans préjudice des mesures adoptées par la Commission européenne concernant les procédures relatives à l'échange d'informations et les modalités des instructions transfrontalières."

Art. 12

Dans la même section 3, il est inséré un article 77quater rédigé comme suit:

"Art. 77quater. Les organes de supervision publique communiquent, sous réserve de l'article 77sexies, à la demande d'une autorité compétente d'un autre État membre des informations qu'ils détiennent ou recueillent dans le cadre des missions qui leur sont confiées par ou en vertu de la présente loi à l'autorité compétente de cet autre État membre.

Sauf si cette divulgation est légalement prévue par un autre État membre les informations ainsi communiquées ne peuvent être divulguées à aucune autre autorité ou personne sans le consentement exprès de l'organe de supervision publique qui a communiqué ces informations."

pectieve opdrachten zoals bepaald door of krachtens deze wet. Deze organen verlenen onderling assistentie.

Meer in het bijzonder en in voorkomend geval, onder voorbehoud van de bepalingen van het Wetboek van Strafvordering, wisselen ze informatie uit en werken ze samen bij onderzoeken die op de uitvoering van wettelijke controles van de jaarrekening betrekking hebben.

§ 2. De Koning kan bijkomende voorwaarden bepalen van nationale samenwerking."

Art. 10

In hoofdstuk IX van dezelfde wet, wordt een afdeling 3 ingevoegd, luidende:

"Afdeling 3. Samenwerking met andere lidstaten van de Europese Unie".

Art. 11

In afdeling 3, ingevoegd bij artikel 10, wordt een artikel 77ter ingevoegd, luidende:

"Art. 77ter. De organen van publiek toezicht werken samen met de bevoegde autoriteiten van andere lidstaten wanneer dat nodig is voor de vervulling van hun respectieve opdrachten inzake publiek toezicht. Deze autoriteiten verlenen onderling assistentie.

Deze samenwerking vindt plaats onverminderd de door de Europese Commissie aangenomen maatregelen betreffende de procedures inzake de uitwisseling van informatie en de modaliteiten van grensoverschrijdende onderzoeken."

Art. 12

In dezelfde afdeling 3 wordt een artikel 77quater ingevoegd, luidende:

"Art. 77quater. De organen van publiek toezicht maken, onder voorbehoud van het artikel 77sexies, op verzoek van een bevoegde autoriteit van een andere lidstaat de informatie over die zij bezitten of ontvangen bij de uitoefening van de opdrachten, die hen door of krachtens deze wet zijn toevertrouwd, aan de bevoegde autoriteit van de andere lidstaat.

Deze overgemaakte informatie mag aan geen enkele autoriteit of persoon openbaar worden gemaakt zonder expliciete toestemming van het orgaan van publiek toezicht dat deze informatie heeft overgemaakt, behalve wanneer deze openbaarmaking wettelijk wordt voorzien door een andere lidstaat."

Art. 13

Dans la même section 3, il est inséré un article 77quinquies rédigé comme suit:

“Art. 77quinquies. Les organes de supervision publique effectuent ou font effectuer, à la demande d’une autorité compétente d’un autre État membre, sous réserve de l’article 77sexies, des instructions en Belgique ou autorisent les membres du personnel de cette autorité à participer à une instruction.

L’instruction est intégralement soumise au contrôle général des autorités compétentes belges.”

Art. 14

Dans la même section 3, il est inséré un article 77sexies rédigé comme suit:

“Art. 77sexies. Les organes de supervision publique peuvent refuser de donner suite à une demande d’informations ou de coopération dans le cadre d’une instruction, émanant d’une autorité compétente d’un autre État membre lorsque:

1° cette demande risque de porter atteinte à la souveraineté, à la sécurité nationale ou à l’ordre public belge; ou

2° une procédure judiciaire, y compris pénale, ayant trait aux mêmes faits et à l’encontre des mêmes personnes que celles visées par la requête, a déjà été engagée en Belgique; ou

3° une décision des autorités compétentes belges à l’encontre des mêmes personnes pour les mêmes faits que ceux visés dans la requête est coulée en force de chose jugée; ou

4° l’autorité et les personnes qu’elle emploie ou a employée ne sont pas soumises à des garanties équivalentes en matière de secret professionnel à celles applicables à l’organe de supervision publique; ou

5° les informations ne sont pas requises pour l’exercice d’une mission de supervision publique.”

Art. 15

Dans la même section 3, il est inséré un article 77septies rédigé comme suit:

“Art. 77septies. Tout organe de supervision publique peut demander à l’autorité compétente d’un autre État membre de lui communiquer des informations ou de participer à une instruction sur le territoire d’un autre État membre.

Sans préjudice des obligations qui lui incombent dans le cadre d’une procédure judiciaire, un organe de supervision publique ne peut:

Art. 13

In dezelfde afdeling 3 wordt een artikel 77quinquies ingevoegd, luidende:

“Art. 77quinquies. De organen van publiek toezicht verrichten of laten, onder voorbehoud van het artikel 77sexies, onderzoeken verrichten in België op vraag van een bevoegde autoriteit van een andere lidstaat van de Europese Unie, of staan toe dat personeelsleden van deze autoriteit deelnemen aan een onderzoek.

Het onderzoek wordt volledig verricht onder de eindverantwoordelijkheid van de Belgische bevoegde autoriteiten.”

Art. 14

In dezelfde afdeling 3 wordt een artikel 77sexies ingevoegd, luidende:

“Art. 77sexies. De organen van publiek toezicht kunnen weigeren om aan een verzoek om informatie of samenwerking in het kader van een onderzoek, afkomstig van een bevoegde autoriteit van een andere lidstaat, gevolg te geven indien:

1° dit verzoek gevaar zou kunnen opleveren voor de Belgische soevereiniteit, nationale veiligheid of openbare orde; of

2° met betrekking tot dezelfde handelingen en tegen dezelfde personen bedoeld in het verzoek reeds in België een gerechtelijke procedure, inclusief een strafrechtelijke, is ingesteld; of

3° voor dezelfde personen en dezelfde handelingen bedoeld in het verzoek een beslissing van de Belgische bevoegde autoriteiten in kracht van gewijsde is gegaan; of

4° de autoriteit en de personen die werkzaam zijn of zijn geweest, niet onderworpen zijn aan gelijkwaardige waarborgen inzake het beroepsgeheim als deze van toepassing op het orgaan van publiek toezicht; of

5° de informatie niet vereist is voor de uitoefening van een opdracht van publiek toezicht.”

Art. 15

In dezelfde afdeling 3 wordt een artikel 77septies ingevoegd, luidende:

“Art. 77septies. Ieder orgaan van publiek toezicht kan aan de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat vragen om informatie over te maken of deel te nemen aan een onderzoek op het grondgebied van een andere lidstaat.

Onverminderd zijn verplichtingen in het kader van een gerechtelijke procedure mag een orgaan van publiek toezicht:

1° utiliser les informations reçues d'une autorité compétente d'un autre État membre que dans l'exercice de ses missions et dans le cadre d'une procédure administrative ou judiciaire se rapportant à l'exercice de ces missions telles que prévues par ou en vertu de la présente loi;

2° communiquer ces informations à une autre autorité que moyennant accord de l'autorité compétente de l'autre État membre.”

Art. 16

Dans la même section 3, il est inséré un article 77*octies* rédigé comme suit:

“Art. 77*octies*. § 1^{er}. Lorsqu'un organe de supervision publique constate que des actes contraires à la présente loi ont été commis sur le territoire d'un autre État membre, il notifie cette conclusion à l'autorité compétente de cet autre État membre.

§ 2. Lorsqu'un organe de supervision publique est informé par un autre État membre que des actes contraires au statut régissant les contrôleurs légaux aux comptes ou aux règles gouvernant l'exercice du contrôle légal aux comptes ont été commis, il adopte les mesures qui s'imposent. L'organe informe l'État notifiant du résultat final ainsi que dans la mesure du possible, des résultats intermédiaires significatifs.”

Art. 17

Dans la même section 3, il est inséré un article 77*novies* rédigé comme suit:

“Art. 77*novies*. Le Roi peut déterminer des modalités complémentaires de coopération avec les autres États membres.”

Art. 18

Dans le chapitre IX de la même loi, il est inséré une section 4 intitulée:

“Section 4. Coopération avec les pays tiers”.

Art. 19

Dans la section 4 insérée par l'article 18, il est inséré un article 77*decies* rédigé comme suit:

“Art. 77*decies*. § 1^{er}. Tout organe de supervision publique compétent désigné par le Roi communique, sur requête d'une autorité compétente d'un pays tiers, des documents d'audit ou d'autres documents détenus par des réviseurs d'entreprises si toutes les conditions suivantes sont remplies et sous réserve du § 2:

1° de van een bevoegde autoriteit van een andere lidstaat ontvangen informatie uitsluitend gebruiken voor de uitoefening van zijn opdrachten en in het kader van bestuursrechtelijke of gerechtelijke procedures die specifiek met de uitoefening van deze opdrachten verband houden zoals voorzien door of krachtens deze wet;

2° deze informatie overmaken aan een andere autoriteit na toestemming van de bevoegde autoriteit van de andere lidstaat.”

Art. 16

In dezelfde afdeling 3 wordt een artikel 77*octies* ingevoegd, luidende:

“Art. 77*octies*. § 1. Wanneer een orgaan van publiek toezicht vaststelt dat er op het grondgebied van een andere lidstaat handelingen werden uitgevoerd die strijdig zijn met de bepalingen van deze wet, geeft het hiervan kennis aan de bevoegde autoriteit van deze andere lidstaat.

§ 2. Wanneer een orgaan van publiek toezicht op de hoogte wordt gebracht door een andere lidstaat van handelingen die werden uitgevoerd strijdig met de reglementen geldend voor wettelijke auditors of de regels geldend voor de wettelijke controle van jaarrekeningen, neemt het de nodige maatregelen. Het orgaan stelt de lidstaat in kennis van het definitieve resultaat evenals, voor zover mogelijk, van belangrijke tussentijdse ontwikkelingen.”

Art. 17

In dezelfde afdeling 3 wordt een artikel 77*novies* ingevoegd, luidende:

“Art. 77*novies*. De Koning kan bijkomende voorwaarden bepalen van samenwerking met de andere lidstaten.”

Art. 18

In hoofdstuk IX van dezelfde wet, wordt een afdeling 4 ingevoegd, luidende:

“Afdeling 4. Samenwerking met derde landen”.

Art. 19

In afdeling 4, ingevoegd bij artikel 18, wordt een artikel 77*decies* ingevoegd, luidende:

“Art 77*decies*. § 1. Ieder bevoegd orgaan van publiek toezicht benoemd door de Koning, maakt op verzoek van een bevoegde autoriteit van een derde land, controle- of andere documenten die in het bezit zijn van bedrijfsrevisoren over indien alle volgende voorwaarden vervuld zijn en onder voorbehoud van § 2:

1° ces documents d'audit ou autres documents sont relatifs aux contrôles légaux d'entreprises qui ont émis des effets dans le pays tiers concerné ou qui font partie d'un groupe soumis au contrôle des comptes consolidés dans ledit pays tiers;

2° cette communication est nécessaire à l'accomplissement de la mission de supervision publique, d'instruction ou de contrôle qualité, déclarée équivalente conformément à l'article 46, § 2, de la directive 2006/43, de l'autorité compétente de l'État tiers;

3° cette autorité satisfait aux conditions déclarées adéquates par la Commission européenne, conformément à l'article 47, § 3, de la directive 2006/43;

4° la transmission des données à caractère personnel s'effectue conformément à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

5° l'autorité ou les personnes qui reçoivent l'information dans les pays tiers sont soumises à des garanties équivalentes en matière de protection du secret professionnel à celles applicables à l'organe de supervision publique compétent;

6° un accord sur base de réciprocité reprenant les modalités de travail est conclu entre les organes désignés par le Roi et cette autorité.

§ 2. Les organes de supervision publique peuvent refuser la requête adressée par une autorité compétente d'un pays tiers lorsque:

1° la fourniture des documents visés au § 1^{er} est susceptible de porter atteinte à la souveraineté, à la sécurité nationale ou à l'ordre public belge ou des autres États membres;

2° une procédure judiciaire, y compris pénale, ayant trait aux mêmes faits et à l'encontre des mêmes personnes que celles visées par la requête, a déjà été engagée en Belgique;

3° une décision des autorités compétentes belges à l'encontre des mêmes personnes pour les mêmes faits que ceux visés dans la requête est coulée en force chose jugée;

4° les conditions préalables visées au paragraphe premier ne sont pas respectées.

§ 3. Le Roi détermine les modalités particulières de coopération avec les pays tiers."

Art. 20

L'article 79, § 1^{er}, alinéa 1^{er} de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 21 avril 2007, est complété par le f) rédigé comme suit:

1° deze controle- of andere documenten betrekking hebben op wettelijke controles bij ondernemingen die effecten hebben uitgegeven in het betrokken derde land of die onderdeel uitmaken van een groep die is onderworpen aan een controle van geconsolideerde jaarrekeningen in dat derde land;

2° deze overdracht noodzakelijk is voor de vervulling van de opdracht van publiek toezicht, onderzoeken of kwaliteitscontrole die gelijkwaardig verklaard zijn overeenkomstig artikel 46, § 2, van de richtlijn 2006/43 van de bevoegde autoriteit van het derde land;

3° deze autoriteit voldoet aan eisen die de Europese Commissie adequaat heeft verklaard, overeenkomstig artikel 47, § 3, van de richtlijn 2006/43;

4° de overdracht van persoonsgegevens geschiedt overeenkomstig de wet van 8 december 1992 voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

5° de autoriteit of de personen die de informatie ontvangen in het derde land onderworpen zijn aan gelijkwaardige waarborgen in zake het beroepsgeheim als deze van toepassing op het bevoegde orgaan van publiek toezicht;

6° een overeenkomst op basis van wederkerigheid inzake de werkregelingen is gesloten tussen de door de Koning benoemde organen en deze autoriteit.

§ 2. De organen van publiek toezicht kunnen het verzoek weigeren van de bevoegde autoriteit van een derde land, indien:

1° de verstrekking van de documenten bedoeld in § 1 vatbaar is voor het aantasten van de soevereiniteit, de nationale veiligheid of de openbare orde van België of van de andere lidstaten;

2° een gerechtelijke procedure, inclusief een strafrechtelijke, is ingesteld in België met betrekking tot dezelfde handelingen tegen dezelfde personen als deze bedoeld in het verzoek;

3° een beslissing van de Belgische bevoegde autoriteiten voor dezelfde handelingen en tegen dezelfde personen als deze bedoeld in het verzoek in kracht van gewijsde is gegaan;

4° de bovenvermelde voorwaarden bedoeld in de eerste paragraaf zijn niet gerespecteerd.

§ 3. De Koning bepaalt de specifieke voorwaarden van samenwerking met de derde landen."

Art. 20

Artikel 79, § 1, eerste lid van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 april 2007 wordt aangevuld met de bepaling onder f), luidende:

“f) la communication d’informations, y compris confidentielles, demandées par un organe de supervision publique dans le cadre de ses missions et de la coopération nationale et internationale, conformément aux conditions fixées par le chapitre IX et ses mesures d’exécution.”

“f) de overdracht van informatie, waaronder vertrouwelijke, gevraagd door een orgaan van publiek toezicht in het kader van zijn opdrachten en van de nationale en internationale samenwerking overeenkomstig de voorwaarden bepaald in hoofdstuk IX en zijn uitvoeringsmaatregelen.”

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 50 159/1
du 22 septembre 2011

LE CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre pour l'Entreprise, le 1^{er} septembre 2011, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, prorogé jusqu'au 30 septembre 2011, sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseur d'entreprises, coordonnée le 30 avril 2007", a donné l'avis suivant:

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation s'est essentiellement limitée à l'examen de la compétence de l'auteur du projet, du fondement juridique et de l'accomplissement des formalités prescrites.

*
* *

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET DE LOI

L'avant-projet de loi, soumis pour avis, a pour objet d'apporter diverses modifications à la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des réviseurs d'entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseur d'entreprises, coordonnée le 30 avril 2007.

La plupart des modifications en projet portent sur la coopération nationale entre les différents organes de supervision publique et sur la coopération avec des autorités compétentes des autres États membres de l'Union européenne. Concernant cette dernière coopération, le projet poursuit la transposition de l'article 36 de la directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006. Certaines modifications concernent la coopération avec des autorités compétentes de pays tiers et transposent en droit interne l'article 47 de la directive 2006/43/CE précitée.

Par ailleurs, il est mis fin à l'exigence aux termes de laquelle un ressortissant d'un État membre de l'Union européenne ou d'un autre État qui est partie à l'Accord sur l'Espace économique européen, qui veut se voir accorder la qualité de réviseur d'entreprises en Belgique, doit y disposer d'un établissement dans l'hypothèse où il n'a pas de domicile en Belgique.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
Nr. 50 159/1
van 22 september 2011

DE RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 1 augustus 2011 door de Minister voor Ondernemen verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 30 september 2011, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een instituut van de Bedrijfsrevisoren en organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor, gecoördineerd op 30 april 2007", heeft het volgende advies gegeven:

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich in hoofdzaak beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van het ontwerp, van de rechtsgrond, alsmede van de te vervullen vormvereisten.

*
* *

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN WET

Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe diverse wijzigingen aan te brengen in de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut van de Bedrijfsrevisoren en organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor, gecoördineerd op 30 april 2007.

Het merendeel van de ontworpen wijzigingen heeft betrekking op de nationale samenwerking tussen de verschillende organen van publiek toezicht en op de samenwerking met bevoegde autoriteiten van de andere lidstaten van de Europese Unie. Wat deze laatste samenwerking betreft, strekt het ontwerp tot omzetting van artikel 36 van richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006. Sommige wijzigingen hebben betrekking op de samenwerking met bevoegde autoriteiten van derde landen en houden de omzetting in het interne recht in van artikel 47 van de voornoemde richtlijn 2006/43/EG.

Tevens wordt een einde gemaakt aan het vereiste dat een onderdaan van een lidstaat van de Europese Unie of van een andere staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, die de hoedanigheid van bedrijfsrevisor in België wil verwerven, er een vestiging moet hebben indien hij zijn woonplaats niet in België heeft.

OBSERVATION PRÉLIMINAIRE

Pour se conformer à l'article 53, paragraphe 2, de la directive 2006/43/CE, on complétera le projet par une disposition mentionnant que la loi en projet poursuit la transposition partielle de cette directive.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

Article 2

Dans la phrase liminaire de l'article 2 du projet, on fera mention de l'arrêté royal modificatif du 3 mars 2011.

La même observation vaut à l'égard de la phrase liminaire de l'article 4 du projet.

La mention de l'arrêté royal modificatif du 21 avril 2007 doit être omise dans la phrase liminaire de l'article 2 du projet mais aussi dans celle des articles 4, 5, 7 et 20.

Article 4

Conformément à l'article 331 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 mettant en œuvre l'évolution des structures de contrôle du secteur financier, on remplacera à l'article 35, § 4/1, en projet, de la loi du 22 juillet 1953, la dénomination "Commission Bancaire, Financière et des Assurances" par "Autorité des services et marchés financiers".

Article 5

À la fin de l'article 43, § 4, alinéa 2, en projet, de la loi du 22 juillet 1953, on écrira "ainsi qu'avec les autorités compétentes d'autres États membres de l'Union européenne ou de pays tiers conformément aux conditions fixées au chapitre IX et aux mesures prises en exécution de celui-ci".

Mieux vaudrait adapter de manière analogue la rédaction d'autres dispositions du projet.

Article 11

La dernière phrase de l'article 36, paragraphe 1, de la directive 2006/43/CE s'énonce comme suit:

"En particulier, elles s'échangent des informations et coopèrent aux enquêtes relatives au déroulement des contrôles légaux des comptes".

VOORAFGAANDE OPMERKING

Teneinde tegemoet te komen aan het bepaalde in artikel 53, lid 2, van richtlijn 2006/43/EG dient het ontwerp te worden aangevuld met een bepaling waarin wordt vermeld dat de ontworpen wet strekt tot gedeeltelijke omzetting van die richtlijn.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Artikel 2

In de inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp dient melding te worden gemaakt van het wijzigende koninklijk besluit van 3 maart 2011.

Dezelfde opmerking geldt ten aanzien van de inleidende zin van artikel 4 van het ontwerp.

De vermelding van het wijzigende koninklijk besluit van 21 april 2007 dient te vervallen in de inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp, maar ook in de inleidende zin van de artikelen 4, 5, 7 en 20.

Artikel 4

Overeenkomstig artikel 331 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 betreffende de evolutie van de toezichtsar-chitectuur voor de financiële sector dient in het ontworpen artikel 35, § 4/1, van de wet van 22 juli 1953, de benaming van de "Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantie-wezen" te worden vervangen door de benaming "Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten".

Artikel 5

Aan het einde van het ontworpen artikel 43, § 4, tweede lid, van de wet van 22 juli 1953, schrijve men " , alsook met de bevoegde autoriteiten van andere lidstaten van de Europese Unie of van derde landen, overeenkomstig de voorwaarden bepaald in hoofdstuk IX en de maatregelen genomen ter uitvoering ervan".

De redactie van nog andere bepalingen van het ontwerp wordt dan best op gelijkaardige wijze aangepast.

Artikel 11

De laatste zin van artikel 36, lid 1, van richtlijn 2006/43/EG luidt:

"Meer in het bijzonder wisselen de bevoegde autoriteiten informatie uit en werken zij samen bij onderzoeken die op de uitvoering van wettelijke controles van jaarrekeningen betrekking hebben".

Force est de constater qu'à cet égard, la directive n'est pas transposée dans l'article 77ter, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi du 22 juillet 1953. Il est recommandé de compléter le projet sur ce point.

Article 12

1. Le texte de l'article 77quater, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi du 22 juillet 1953 doit reproduire plus fidèlement celui-ci de l'article 36, paragraphe 4, de la directive 2006/43/CE. Contrairement à cette disposition de la directive, l'alinéa en projet ne fait par exemple pas mention de l'exigence imposant aux organes de supervision publique de fournir les informations "sans délai".

2. Il serait davantage conforme à la rédaction de l'article 36, paragraphe 2, de la directive 2006/43/CE d'écrire au début de l'article 77quater, alinéa 2, en projet "Sauf si cette divulgation est prévue par les procédures législatives, réglementaires ou administratives d'un État membre".

Article 17

Selon l'article 77novies, en projet, de la loi du 22 juillet 1953, le Roi peut déterminer des modalités complémentaires pour la coopération avec les autres États membres. Le projet ne délimite pas le pouvoir ainsi délégué au Roi en précisant la nature des modalités complémentaires qu'il doit déterminer ou les cas dans lesquels pareilles modalités peuvent être prévues. En application d'une délégation aussi large, la coopération avec d'autres États membres pourrait, dès lors, être unilatéralement assortie de conditions qui seraient plus strictes que celles que prévoit la directive 2006/43/CE et qui, partant, ne se concilieraient pas avec celle-ci. En conséquence, l'article 77novies, en projet, ne peut être maintenu dans le projet.

La chambre était composée de

Messieurs

M. VAN DAMME, président de chambre,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH, conseillers d'État,

M. RIGAUX,
M. TISON, assesseurs de la
section de législation,

Madame

A. BECKERS, greffier.

Vastgesteld dient te worden dat de richtlijn op dit punt niet wordt omgezet in het ontworpen artikel 77ter, eerste lid, van de wet van 22 juli 1953. Het verdient aanbeveling om het ontwerp op dit punt aan te vullen.

Artikel 12

1. De tekst van het ontworpen artikel 77quater, eerste lid, van de wet van 22 juli 1953 dient nauwer aan te sluiten bij die van artikel 36, lid 4, van richtlijn 2006/43/EG. Anders dan wat in die richtlijn bepaling het geval is, wordt in het ontworpen lid bijvoorbeeld geen melding gemaakt van het vereiste dat de informatie "zonder onnodige vertraging" moet worden verstrekt door de organen van publiek toezicht.

2. Meer in overeenstemming met de redactie van artikel 36, lid 2, van richtlijn 2006/43/EG schrijve men aan het einde van het ontworpen artikel 77quater, tweede lid, behalve wanneer deze openbaarmaking wordt vereist door de wetgeving, regelgeving of administratieve procedures van een lidstaat".

Artikel 17

Luidens het ontworpen artikel 77novies van de wet van 22 juli 1953 kan de Koning bijkomende voorwaarden bepalen voor de samenwerking met de andere lidstaten. In het ontwerp wordt de aldus aan de Koning gedelegeerde bevoegdheid niet afgebakend door een verwijzing naar de aard van de door hem te bepalen bijkomende voorwaarden of het soort gevallen waarin dergelijke voorwaarden kunnen worden ingevoerd. Met toepassing van dergelijke ruime delegatiebepaling kunnen aan de samenwerking met de andere lidstaten derhalve eenzijdig voorwaarden worden gesteld die strenger zijn dan die beoogd in richtlijn 2006/43/EG en die bijgevolg niet met deze laatste te verenigen zouden vallen. Om die reden kan het ontworpen artikel 77novies niet in het ontwerp worden gehandhaafd.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

M. VAN DAMME, kamervoorzitter,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH, staatsraden,

M. RIGAUX,
M. TISON, assessoren van de
afdeling Wetgeving,

Mevrouw

A. BECKERS, griffier.

Le rapport a été présenté par Monsieur P. DEPUYDT, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Monsieur VAN DAMME.

Le greffier,

A. BECKERS

Le président,

M. VAN DAMME

Het verslag werd uitgebracht door de Heer P. DEPUYDT, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De griffier,

A. BECKERS

De rapporteur,

M. VAN DAMME

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition du ministre pour l'Entreprise,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre pour l'Entreprise est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Elle met partiellement en œuvre les dispositions de la directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés et modifiant les directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil, et abrogeant la directive 84/253/CEE du Conseil.

Art. 2

L'article 2 de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseurs d'entreprises coordonnée le 30 avril 2007, modifié par l'arrêté royal du 3 mars 2011, est complété par les 23°, 24°, 25° et 26°, rédigés comme suit:

“23° la Banque: la Banque nationale de Belgique, visée dans la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique;

24° organes de supervision publique: les organes, énumérés à l'article 43, § 1^{er};

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister voor Ondernemen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister voor Ondernemen, is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Zij voert gedeeltelijk de bepalingen uit van de Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad en houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad.

Art. 2

Artikel 2 van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut van de Bedrijfsrevisoren en organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor gecoördineerd op 30 april 2007, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt aangevuld met de bepalingen onder 23°, 24°, 25° en 26°, luidende:

“23° de Bank: de Nationale Bank van België, bedoeld in de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België;

24° organen van publiek toezicht: de organen opgesomd in het artikel 43, § 1;

25° autorités compétentes: les autorités ou organismes désignés par une loi ayant pour mission la régulation et/ ou la supervision des contrôleurs légaux des comptes et cabinets d'audit ou de certains aspects de celles-ci;

26° directive 2006/43: la directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés et modifiant les directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil, et abrogeant la directive 84/253/CEE du Conseil.”.

Art. 3

Dans l'article 5, alinéa 1^{er}, de la même loi, le 1° est remplacé par ce qui suit:

“1° être ressortissant d'un État membre de l'Union européenne ou d'un autre État qui est partie à l'Accord sur l'Espace économique européen et disposer d'un établissement dans un État membre de l'Union européenne ou État partie à l'Accord sur l'Espace économique européen, ou avoir un établissement en Belgique;”.

Art. 4

À l'article 35 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 3 mars 2011, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans le texte en néerlandais du paragraphe 1^{er}, le mot “*Onvermiderd*” est remplacé par le mot “*Onverminderd*”;

b) dans le paragraphe 1^{er}, les mots “à l'article 77 de la présente loi” sont remplacés par les mots “au deuxième paragraphe et au paragraphe 4/1”;

c) le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit:

“§ 2. L'Institut communique aux organes de supervision publique, les informations, y compris confidentielles que ces organes demandent dans le cadre de leurs missions telles que prévues par ou en vertu de la présente loi.

Les organes de supervision publique ne peuvent utiliser les informations reçues que pour l'exercice des missions qui leur sont confiées par ou en vertu de la présente loi.”;

25° bevoegde autoriteiten: bij wet aangewezen autoriteiten of organisaties die belast zijn met de regelgeving betreffende en/of het toezicht op wettelijke auditor en auditkantoren of specifieke aspecten daarvan;

26° richtlijn 2006/43: de richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad en houdende intrekking van richtlijn 84/253/EEG van de Raad.”.

Art. 3

In artikel 5, eerste lid, van dezelfde wet, wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt:

“1° onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie of een andere Staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte en beschikken over een vestiging in een lidstaat van de Europese Unie of een andere Staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, of zijn vestiging in België hebben;”.

Art. 4

In artikel 35 van dezelfde wet, gewijzigd door het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de Nederlandstalige tekst van paragraaf 1 wordt het woord “*Onvermiderd*” vervangen door het woord “*Onverminderd*”;

b) in paragraaf 1 worden de woorden “in artikel 77 van onderhavige wet” vervangen door de woorden “in paragraaf twee en in paragraaf 4/1”;

c) paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

“§ 2. Het Instituut deelt aan de organen van publiek toezicht elke informatie mee, met inbegrip van de vertrouwelijke, gevraagd door deze organen voor de uitoefening van hun opdrachten zoals voorzien door of krachtens deze wet.

De organen van publiek toezicht mogen de ontvangen informatie enkel gebruiken voor de uitoefening van hun opdrachten die hen zijn toevertrouwd door of krachtens deze wet.”;

d) dans le paragraphe 4, les mots “et au paragraphe 4/1”, sont insérés entre les mots “” au deuxième paragraphe,” et les mots “l’information”;

e) un paragraphe 4/1 est inséré, rédigé comme suit:

“§ 4/1. L’Institut communique à l’Autorité des services et marchés financiers ou à la Banque toute information utile pour l’exercice de leurs compétences”.

Art. 5

L’article 43 de la même loi, est complété par les paragraphes 3 et 4 rédigés comme suit:

“§ 3. Le procureur général, la chambre de renvoi et de mise en état et les instances disciplinaires sont les organes chargés des décisions individuelles en matière de supervision publique. Ils sont soumis à l’article 458 du Code Pénal ainsi que les personnes qu’ils emploient ou ont employées pour l’exercice de missions qui leur sont confiées par ou en vertu de la présente loi.

Le Conseil supérieur des Professions économiques pour ce qui concerne sa mission en matière de coopération telle que visée au chapitre IX, ainsi que dans le cadre de l’article 135, § 2, du Code des sociétés, est également soumis à l’article 458 du Code pénal. Ceci vaut également pour les personnes qu’il emploie ou a employées dans la mesure où elles exercent des activités dans le cadre des missions précitées.

§ 4. Les informations couvertes par le secret professionnel, ne peuvent être divulguées par les organes de supervision publique à aucune autre personne ou autorité sauf si cette divulgation est prévue par une loi.

Les organes de supervision publique échangent, en dérogation au § 3 et à l’article 458 du Code pénal des informations confidentielles entre eux ainsi qu’avec les autorités compétentes d’autres États membres de l’Union européenne ou de pays tiers conformément aux conditions fixées au chapitre IX et aux mesures prises en exécution de celui-ci.

Les organes de supervision publique peuvent, en dérogation au paragraphe 3 et à l’article 458 du Code pénal, communiquer des informations confidentielles reçues dans le cadre des missions qui leur sont confiées par ou en vertu de la présente loi à l’Institut pour autant que ces informations soient nécessaires à l’exécution des missions de l’Institut.”

d) in paragraaf 4 worden de woorden” en in paragraaf 4/1” ingevoegd tussen de woorden” in de tweede paragraaf,” en “mag informatie”;

e) een paragraaf 4/1 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 4/1. Het Instituut deelt aan de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten of aan de Bank elke nuttige informatie voor de uitoefening van hun bevoegdheden mee”.

Art. 5

Artikel 43 van dezelfde wet, wordt aangevuld met de paragrafen 3 en 4 luidende:

“§ 3. De procureur-generaal, de kamer van verwijzing en instaatstelling en de tuchtinstanties zijn organen belast met individuele beslissingen inzake publiek toezicht. Ze zijn onderworpen aan artikel 458 van het Strafwetboek alsook de personen die bij hen werkzaam zijn of zijn geweest, voor de uitoefening van hun opdrachten die hen toevertrouwd zijn door of krachtens deze wet.

De Hoge Raad voor de Economische Beroepen voor wat betreft zijn opdracht inzake samenwerking zoals bedoeld in hoofdstuk IX, alsook wat betreft het artikel 135, § 2, van het Wetboek van Vennootschappen, is eveneens onderworpen aan artikel 458 van het Strafwetboek. Dit geldt eveneens voor de personen die bij hem werkzaam zijn of zijn geweest, voor zover zij activiteiten uitoefenen in het kader van bovenvermelde opdrachten.

§ 4. De informatie die onder het beroepsgeheim valt, mag door de organen van publiek toezicht aan geen enkele persoon of autoriteit worden openbaar gemaakt, behalve wanneer dit voorzien is door een wet.

De organen van publiek toezicht wisselen, in afwijking van paragraaf 3 en artikel 458 van het Strafwetboek, onderling vertrouwelijke informatie uit, alsook met de bevoegde autoriteiten van andere lidstaten van de Europese Unie of van derde landen, overeenkomstig de voorwaarden bepaald in hoofdstuk IX en de maatregelen genomen ter uitvoering ervan.

De organen van publiek toezicht mogen, in afwijking van paragraaf 3 en artikel 458 van het Strafwetboek, vertrouwelijke informatie ontvangen in het kader van de opdrachten die hen zijn toevertrouwd door of krachtens deze wet, meedelen aan het Instituut voor zover deze informatie noodzakelijk is voor de uitoefening van de opdrachten van het Instituut.”

Art. 6

Dans le chapitre IX de la même loi, il est inséré une section 1^{re} intitulée:

“Section 1^{re}. Dispositions générales”.

Art. 7

Dans la section 1^{re} insérée par l'article 6, l'article 77, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 77. § 1^{er}. Le Conseil supérieur des Professions économiques est désigné en qualité d'organe chargé d'une part de la coopération nationale entre les organes de supervision publique et d'autre part de la coopération entre les systèmes de supervision publique des États membres de l'Union européenne et avec les pays tiers.

§ 2. La coopération visée par le présent chapitre et les mesures prises en exécution de celui-ci ne concerne pas les dossiers judiciaires répressifs en information ou en instruction.”

Art. 8

Dans le chapitre IX de la même loi, il est inséré une section 2 rédigée comme suit:

“Section 2. Coopération nationale”.

Art. 9

Dans la section 2 insérée par l'article 8, il est inséré un article 77bis rédigé comme suit:

“Art. 77bis. § 1^{er}. Les organes de supervision publique coopèrent entre eux autant que nécessaire pour s'acquitter de leurs missions respectives telles que fixées par ou en vertu de la présente loi. Ils se fournissent mutuellement assistance.

En particulier et le cas échéant, sous réserve des dispositions du Code d'Instruction criminelle, ils s'échangent des informations et coopèrent aux instructions relatives au déroulement des contrôles légaux des comptes.

§ 2. Le Roi peut déterminer des modalités complémentaires de coopération nationale.”

Art. 6

In Hoofdstuk IX van dezelfde wet, wordt een afdeling 1 ingevoegd, luidende:

“Afdeling 1. Algemene bepalingen”.

Art. 7

In afdeling 1, ingevoegd bij artikel 6, wordt artikel 77, vervangen als volgt:

“Art. 77. § 1. De Hoge Raad voor de Economische Beroepen wordt aangeduid als orgaan dat belast is met enerzijds de nationale samenwerking tussen de organen van publiek toezicht en anderzijds de samenwerking tussen stelsels van publiek toezicht van lidstaten van de Europese Unie en van derde landen.

§ 2. De samenwerking bedoeld in dit hoofdstuk en de maatregelen genomen ter uitvoering ervan, heeft geen betrekking op de gerechtelijke strafdossiers in opsporingsonderzoek of onderzoek.”

Art. 8

In hoofdstuk IX van dezelfde wet, wordt een afdeling 2 ingevoegd, luidende:

“Afdeling 2. Nationale samenwerking”.

Art. 9

In afdeling 2, ingevoegd bij artikel 8, wordt een artikel 77bis ingevoegd, luidende:

“Art. 77bis. § 1. De organen van publiek toezicht werken samen wanneer dat nodig is voor de vervulling van hun respectieve opdrachten zoals bepaald door of krachtens deze wet. Deze organen verlenen onderling assistentie.

Meer in het bijzonder en in voorkomend geval, onder voorbehoud van de bepalingen van het Wetboek van Strafvordering, wisselen ze informatie uit en werken ze samen bij onderzoeken die op de uitvoering van wettelijke controles van de jaarrekening betrekking hebben.

§ 2. De Koning kan bijkomende voorwaarden bepalen van nationale samenwerking.”

Art. 10

Dans le chapitre IX de la même loi, il est inséré une section 3 intitulée:

“Section 3. Coopération avec les autres États membres de l’Union européenne”.

Art. 11

Dans la section 3 insérée par l’article 10, il est inséré un article 77ter rédigé comme suit:

“Art. 77ter. Les organes de supervision publique coopèrent avec les autorités compétentes des autres États membres autant que nécessaire pour s’acquitter de leurs missions respectives en matière de supervision publique. Ces autorités se fournissent mutuellement assistance. En particulier, elles s’échangent des informations et coopèrent aux instructions relatives au déroulement des contrôles légaux des comptes.

Cette coopération s’exerce sans préjudice des mesures adoptées par la Commission européenne concernant les procédures relatives à l’échange d’informations et les modalités des instructions transfrontalières.”

Art. 12

Dans la même section 3, il est inséré un article 77quater rédigé comme suit:

“Art. 77quater. Les organes de supervision publique communiquent sans délai, sous réserve de l’article 77sexies, à la demande d’une autorité compétente d’un autre État membre des informations qu’ils détiennent ou recueillent dans le cadre des missions qui leur sont confiées par ou en vertu de la présente loi à l’autorité compétente de cet autre État membre. Le cas échéant, l’organe de supervision publique qui reçoit une telle demande prend sans délai indu les mesures nécessaires pour réunir les informations demandées.

Sauf si cette divulgation est prévue par les procédures législatives, réglementaires ou administratives d’un autre État membre, les informations ainsi communiquées ne peuvent être divulguées à aucune autre autorité ou personne sans le consentement exprès de l’organe de supervision publique qui a communiqué ces informations.”

Art. 10

In hoofdstuk IX van dezelfde wet, wordt een afdeling 3 ingevoegd, luidende:

“Afdeling 3. Samenwerking met andere lidstaten van de Europese Unie”

Art. 11

In afdeling 3, ingevoegd bij artikel 10, wordt een artikel 77ter ingevoegd, luidende:

“Art. 77ter. De organen van publiek toezicht werken samen met de bevoegde autoriteiten van andere lidstaten wanneer dat nodig is voor de vervulling van hun respectieve opdrachten inzake publiek toezicht. Deze autoriteiten verlenen onderling assistentie. Meer in het bijzonder wisselen ze informatie uit en werken samen bij onderzoeken die op de uitvoering van wettelijke controles van jaarrekeningen betrekking hebben.

Deze samenwerking vindt plaats onverminderd de door de Europese Commissie aangenomen maatregelen betreffende de procedures inzake de uitwisseling van informatie en de modaliteiten van grensoverschrijdende onderzoeken.”

Art. 12

In dezelfde afdeling 3 wordt een artikel 77quater ingevoegd, luidende:

“Art. 77quater. De organen van publiek toezicht maken, onder voorbehoud van het artikel 77sexies, op verzoek van een bevoegde autoriteit van een andere lidstaat en zonder onnodige vertraging de informatie over die zij bezitten of ontvangen bij de uitoefening van de opdrachten, die hen door of krachtens deze wet zijn toevertrouwd, aan de bevoegde autoriteit van de andere lidstaat. Indien nodig, stelt het aangezochte orgaan van publiek toezicht zonder onnodige vertraging de maatregelen vast die vereist zijn om de gevraagde informatie te verzamelen.

Deze overgemaakte informatie mag aan geen enkele autoriteit of persoon openbaar worden gemaakt zonder expliciete toestemming van het orgaan van publiek toezicht dat deze informatie heeft overgemaakt, behalve wanneer deze openbaarmaking vereist is door de wetgeving, regelgeving of administratieve procedures van een andere lidstaat.”

Art. 13

Dans la même section 3, il est inséré un article *77quinquies* rédigé comme suit:

“Art. *77quinquies*. Les organes de supervision publique effectuent ou font effectuer, à la demande d’une autorité compétente d’un autre État membre, sous réserve de l’article *77sexies*, des instructions en Belgique ou autorisent les membres du personnel de cette autorité à participer à une instruction.

L’instruction est intégralement soumise au contrôle général des autorités compétentes belges.”

Art. 14

Dans la même section 3, il est inséré un article *77sexies* rédigé comme suit:

“Art. *77sexies*. Les organes de supervision publique peuvent refuser de donner suite à une demande d’informations ou de coopération dans le cadre d’une instruction, émanant d’une autorité compétente d’un autre État membre lorsque:

1° cette demande risque de porter atteinte à la souveraineté, à la sécurité nationale ou à l’ordre public belge; ou

2° une procédure judiciaire, y compris pénale, ayant trait aux mêmes faits et à l’encontre des mêmes personnes que celles visées par la requête, a déjà été engagée en Belgique; ou

3° une décision des autorités compétentes belges à l’encontre des mêmes personnes pour les mêmes faits que ceux visés dans la requête est coulée en force de chose jugée; ou

4° l’autorité et les personnes qu’elle emploie ou a employée ne sont pas soumises à des garanties équivalentes en matière de secret professionnel à celles applicables à l’organe de supervision publique; ou

5° les informations ne sont pas requises pour l’exercice d’une mission de supervision publique.”

Art. 15

Dans la même section 3, il est inséré un article *77septies* rédigé comme suit:

Art. 13

In dezelfde afdeling 3 wordt een artikel *77quinquies* ingevoegd, luidende:

“Art. *77quinquies*. De organen van publiek toezicht verrichten of laten, onder voorbehoud van het artikel *77sexies*, onderzoeken verrichten in België op vraag van een bevoegde autoriteit van een andere lidstaat van de Europese Unie, of staan toe dat personeelsleden van deze autoriteit deelnemen aan een onderzoek.

Het onderzoek wordt volledig verricht onder de eindverantwoordelijkheid van de Belgische bevoegde autoriteiten.”

Art. 14

In dezelfde afdeling 3 wordt een artikel *77sexies* ingevoegd, luidende:

“Art. *77sexies*. De organen van publiek toezicht kunnen weigeren om aan een verzoek om informatie of samenwerking in het kader van een onderzoek, afkomstig van een bevoegde autoriteit van een andere lidstaat, gevolg te geven indien:

1° dit verzoek gevaar zou kunnen opleveren voor de Belgische soevereiniteit, nationale veiligheid of openbare orde; of

2° met betrekking tot dezelfde handelingen en tegen dezelfde personen bedoeld in het verzoek reeds in België een gerechtelijke procedure, inclusief een strafrechtelijke, is ingesteld; of

3° voor dezelfde personen en dezelfde handelingen bedoeld in het verzoek een beslissing van de Belgische bevoegde autoriteiten in kracht van gewijsde is gegaan; of

4° de autoriteit en de personen die werkzaam zijn of zijn geweest, niet onderworpen zijn aan gelijkwaardige waarborgen inzake het beroepsgeheim als deze van toepassing op het orgaan van publiek toezicht; of

5° de informatie niet vereist is voor de uitoefening van een opdracht van publiek toezicht.”

Art. 15

In dezelfde afdeling 3 wordt een artikel *77septies* ingevoegd, luidende:

“Art. 77septies. Tout organe de supervision publique peut demander à l’autorité compétente d’un autre État membre de lui communiquer des informations ou de participer à une instruction sur le territoire d’un autre État membre.

Sans préjudice des obligations qui lui incombent dans le cadre d’une procédure judiciaire, un organe de supervision publique ne peut:

1° utiliser les informations reçues d’une autorité compétente d’un autre État membre que dans l’exercice de ses missions et dans le cadre d’une procédure administrative ou judiciaire se rapportant à l’exercice de ces missions telles que prévues par ou en vertu de la présente loi;

2° communiquer ces informations à une autre autorité que moyennant accord de l’autorité compétente de l’autre État membre.”

Art. 16

Dans la même section 3, il est inséré un article 77octies rédigé comme suit:

“Art. 77octies. § 1^{er}. Lorsqu’un organe de supervision publique constate que des actes contraires à la présente loi ont été commis sur le territoire d’un autre État membre, il notifie cette conclusion à l’autorité compétente de cet autre État membre.

§ 2. Lorsqu’un organe de supervision publique est informé par un autre État membre que des actes contraires au statut régissant les contrôleurs légaux aux comptes ou aux règles gouvernant l’exercice du contrôle légal aux comptes ont été commis, il adopte les mesures qui s’imposent. L’organe informe l’État notifiant du résultat final ainsi que dans la mesure du possible, des résultats intermédiaires significatifs.”

Art. 17

Dans la même section 3, il est inséré un article 77novies rédigé comme suit:

“Art. 77novies. Le Roi peut déterminer les modalités particulières de coopération avec les autres États membres, conformément à la directive 2006/43.”

“Art. 77septies. Ieder orgaan van publiek toezicht kan aan de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat vragen om informatie over te maken of deel te nemen aan een onderzoek op het grondgebied van een andere lidstaat.

Onverminderd zijn verplichtingen in het kader van een gerechtelijke procedure mag een orgaan van publiek toezicht:

1° de van een bevoegde autoriteit van een andere lidstaat ontvangen informatie uitsluitend gebruiken voor de uitoefening van zijn opdrachten en in het kader van bestuursrechtelijke of gerechtelijke procedures die specifiek met de uitoefening van deze opdrachten verband houden zoals voorzien door of krachtens deze wet;

2° deze informatie overmaken aan een andere autoriteit na toestemming van de bevoegde autoriteit van de andere lidstaat.”

Art. 16

In dezelfde afdeling 3 wordt een artikel 77octies ingevoegd, luidende:

“Art. 77octies. § 1. Wanneer een orgaan van publiek toezicht vaststelt dat er op het grondgebied van een andere lidstaat handelingen werden uitgevoerd die strijdig zijn met de bepalingen van deze wet, geeft het hiervan kennis aan de bevoegde autoriteit van deze andere lidstaat.

§ 2. Wanneer een orgaan van publiek toezicht op de hoogte wordt gebracht door een andere lidstaat van handelingen die werden uitgevoerd strijdig met de reglementen geldend voor wettelijke auditors of de regels geldend voor de wettelijke controle van jaarrekeningen, neemt het de nodige maatregelen. Het orgaan stelt de lidstaat in kennis van het definitieve resultaat evenals, voor zover mogelijk, van belangrijke tussentijdse ontwikkelingen.”

Art. 17

In dezelfde afdeling 3 wordt een artikel 77novies ingevoegd, luidende:

“Art. 77novies. De Koning kan de specifieke voorwaarden van samenwerking met de andere lidstaten bepalen, conform richtlijn 2006/43.”

Art. 18

Dans le chapitre IX de la même loi, il est inséré une section 4 intitulée:

“Section 4. Coopération avec les pays tiers”.

Art. 19

Dans la section 4 insérée par l'article 18, il est inséré un article 77*decies* rédigé comme suit:

“Art. 77*decies*. § 1^{er}. Tout organe de supervision publique compétent désigné par le Roi communique, sur requête d'une autorité compétente d'un pays tiers, des documents d'audit ou d'autres documents détenus par des réviseurs d'entreprises si toutes les conditions suivantes sont remplies et sous réserve du § 2:

1° ces documents d'audit ou autres documents sont relatifs aux contrôles légaux d'entreprises qui ont émis des effets dans le pays tiers concerné ou qui font partie d'un groupe soumis au contrôle des comptes consolidés dans ledit pays tiers;

2° cette communication est nécessaire à l'accomplissement de la mission de supervision publique, d'instruction ou de contrôle qualité, déclarée équivalente conformément à l'article 46, § 2, de la directive 2006/43, de l'autorité compétente de l'état tiers;

3° cette autorité satisfait aux conditions déclarées adéquates par la Commission européenne, conformément à l'article 47, § 3, de la directive 2006/43;

4° la transmission des données à caractère personnel s'effectue conformément à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

5° l'autorité ou les personnes qui reçoivent l'information dans les pays tiers sont soumises à des garanties équivalentes en matière de protection du secret professionnel à celles applicables à l'organe de supervision publique compétent;

6° un accord sur base de réciprocité reprenant les modalités de travail est conclu entre les organes désignés par le Roi et cette autorité.

§ 2. Les organes de supervision publique peuvent refuser la requête adressée par une autorité compétente d'un pays tiers lorsque:

Art. 18

In hoofdstuk IX van dezelfde wet, wordt een afdeling 4 ingevoegd, luidende:

“Afdeling 4. Samenwerking met derde landen”.

Art. 19

In afdeling 4, ingevoegd bij artikel 18, wordt een artikel 77*decies* ingevoegd, luidende:

“Art 77*decies*. § 1. Ieder bevoegd orgaan van publiek toezicht benoemd door de Koning, maakt op verzoek van een bevoegde autoriteit van een derde land, controle- of andere documenten die in het bezit zijn van bedrijfsrevisoren over indien alle volgende voorwaarden vervuld zijn en onder voorbehoud van § 2:

1° deze controle- of andere documenten betrekking hebben op wettelijke controles bij ondernemingen die effecten hebben uitgegeven in het betrokken derde land of die onderdeel uitmaken van een groep die is onderworpen aan een controle van geconsolideerde jaarrekeningen in dat derde land;

2° deze overdracht noodzakelijk is voor de vervulling van de opdracht van publiek toezicht, onderzoeken of kwaliteitscontrole die gelijkwaardig verklaard zijn overeenkomstig artikel 46, § 2, van de richtlijn 2006/43 van de bevoegde autoriteit van het derde land;

3° deze autoriteit voldoet aan eisen die de Europese Commissie adequaat heeft verklaard, overeenkomstig artikel 47, § 3, van de richtlijn 2006/43;

4° de overdracht van persoonsgegevens geschiedt overeenkomstig de wet van 8 december 1992 voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

5° de autoriteit of de personen die de informatie ontvangen in het derde land onderworpen zijn aan gelijkwaardige waarborgen in zake het beroepsgeheim als deze van toepassing op het bevoegde orgaan van publiek toezicht;

6° een overeenkomst op basis van wederkerigheid inzake de werkregelingen is gesloten tussen de door de Koning benoemde organen en deze autoriteit.

§ 2. De organen van publiek toezicht kunnen het verzoek weigeren van de bevoegde autoriteit van een derde land, indien:

1° la fourniture des documents visés au § 1^{er} est susceptible de porter atteinte à la souveraineté, à la sécurité nationale ou à l'ordre public belge ou des autres États membres;

2° une procédure judiciaire, y compris pénale, ayant trait aux mêmes faits et à l'encontre des mêmes personnes que celles visées par la requête, a déjà été engagée en Belgique;

3° une décision des autorités compétentes belges à l'encontre des mêmes personnes pour les mêmes faits que ceux visés dans la requête est coulée en force de chose jugée;

4° les conditions préalables visées au paragraphe premier ne sont pas respectées.

§ 3. Le Roi détermine les modalités particulières de coopération avec les pays tiers.”

Art. 20

L'article 79, § 1^{er}, alinéa 1^{er} de la même loi est complété par le f) rédigé comme suit:

“f) la communication d'informations, y compris confidentielles, demandées par un organe de supervision publique dans le cadre de ses missions et de la coopération nationale et internationale, conformément aux conditions fixées par le chapitre IX et aux mesures prises en exécution de celui-ci.”

Donné à Bruxelles, le 7 novembre 2011

ALBERT

PAR LE ROI:

Le ministre pour l'Entreprise,

Vincent VAN QUICKENBORNE

1° de verstrekking van de documenten bedoeld in § 1 vatbaar is voor het aantasten van de soevereiniteit, de nationale veiligheid of de openbare orde van België of van de andere lidstaten;

2° een gerechtelijke procedure, inclusief een strafrechtelijke, is ingesteld in België met betrekking tot dezelfde handelingen tegen dezelfde personen als deze bedoeld in het verzoek;

3° een beslissing van de Belgische bevoegde autoriteiten voor dezelfde handelingen en tegen dezelfde personen als deze bedoeld in het verzoek in kracht van gewijsde is gegaan;

4° de bovenvermelde voorwaarden bedoeld in de eerste paragraaf zijn niet gerespecteerd.

§ 3. De Koning bepaalt de specifieke voorwaarden van samenwerking met de derde landen.”

Art. 20

Artikel 79, § 1, eerste lid van dezelfde wet wordt aangevuld met de bepaling onder f), luidende:

“f) de overdracht van informatie, waaronder vertrouwelijke, gevraagd door een orgaan van publiek toezicht in het kader van zijn opdrachten en van de nationale en internationale samenwerking overeenkomstig de voorwaarden bepaald in hoofdstuk IX en de maatregelen genomen ter uitvoering ervan.”

Gegeven te Brussel, 7 november 2011

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De minister voor Ondernemen,

Vincent VAN QUICKENBORNE

TEXTE DE BASE

Art. 2

Art. 5

La qualité de réviseur d'entreprises est accordée par le Conseil à toute personne physique qui en fait la demande et qui remplit les conditions suivantes:

1° être ressortissant d'un État membre de l'Union européenne ou d'un autre État qui est partie à l'Accord sur l'Espace économique européen, ou être domicilié en Belgique; dans l'hypothèse où la personne n'est pas domiciliée en Belgique, elle doit y disposer d'un établissement;

2° être âgé de vingt-cinq ans au moins;

3° ne pas avoir été privé de ses droits civils et politiques, ne pas avoir été déclaré en faillite sans avoir obtenu la réhabilitation et ne pas avoir encouru une peine d'emprisonnement, même conditionnelle, de trois mois au moins pour l'une des infractions mentionnées à l'article 1er de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités, pour une infraction à la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, pour une infraction au Code des sociétés, à la loi du 17 juillet 1975

PROPOSITIONS DE MODIFICATION

Art. 2

23° la Banque: la Banque nationale de Belgique, visée dans la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique;

24° organes de supervision publique: les organes, énumérés à l'article 43, § 1^{er};

25° autorités compétentes: les autorités ou organismes désignés par une loi ayant pour mission la régulation et/ou la supervision des contrôleurs légaux des comptes et cabinets d'audit ou de certains aspects de celles-ci;

26° directive 2006/43: la directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés et modifiant les directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil, et abrogeant la directive 84/253/CEE du Conseil.

Art. 5

La qualité de réviseur d'entreprises est accordée par le Conseil à toute personne physique qui en fait la demande et qui remplit les conditions suivantes:

1° être ressortissant d'un État membre de l'Union européenne ou d'un autre État qui est partie à l'Accord sur l'Espace économique européen et disposer d'un établissement dans un État membre de l'Union européenne ou État partie à l'Accord sur l'Espace économique européen, ou avoir un établissement en Belgique;

inchangé

inchangé

BASISTEKST

Art. 2

Art. 5

De hoedanigheid van bedrijfsrevisor wordt door de Raad toegekend aan iedere natuurlijke persoon die er om verzoekt en aan de volgende eisen voldoet:

1° onderdaan zijn van een Lidstaat van de Europese Unie of een andere Staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, of zijn woonplaats hebben in België; in de veronderstelling dat een persoon zijn woonplaats niet in België heeft, dient hij er te beschikken over een vestiging;

2° ten minste vijftwintig jaar oud zijn;

3° niet beroofd geweest zijn van de burgerlijke en politieke rechten, niet in staat van faillissement verklaard geweest zijn zonder eerherstel te hebben bekomen en geen zelfs voorwaardelijke gevangenisstraf van ten minste drie maand hebben opgelopen voor een van de strafbare feiten vermeld in artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen, voor een inbreuk op de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven,

VOORGESTELDE WIJZIGINGEN

Art. 2

23° de Bank: de Nationale Bank van België, bedoeld in de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België;

24° organen van publiek toezicht: de organen opgesomd in het artikel 43, § 1;

25° bevoegde autoriteiten: bij wet aangewezen autoriteiten of organisaties die belast zijn met de regelgeving betreffende en/of het toezicht op wettelijke auditor en auditkantoren of specifieke aspecten daarvan;

26° richtlijn 2006/43: de richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad en houdende intrekking van richtlijn 84/253/EEG van de Raad.

Art. 5

De hoedanigheid van bedrijfsrevisor wordt door de Raad toegekend aan iedere natuurlijke persoon die er om verzoekt en aan de volgende eisen voldoet:

1° onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie of een andere Staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte en beschikken over een vestiging in een lidstaat van de Europese Unie of een andere Staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, of zijn vestiging in België hebben;

onveranderd

onveranderd

relative à la comptabilité des entreprises, à leurs arrêtés d'exécution, à la législation fiscale ou aux dispositions étrangères ayant les mêmes objets;

4° être porteur d'un diplôme de master, délivré par une université belge ou un établissement supérieur belge de type long de niveau universitaire. Le Roi détermine les conditions dans lesquelles un diplôme étranger ou une expérience déterminée sont reconnus équivalents, le cas échéant après réussite d'un examen portant sur les matières du droit belge pertinentes pour l'exercice de la profession de réviseur d'entreprises;

inchangé

5° avoir accompli le stage organisé par le règlement de stage et avoir réussi l'examen d'aptitude dont le programme et les conditions sont fixées par le Roi;

inchangé

6° prêter au moment de l'inscription au registre public de l'Institut, et au plus tard douze mois après la date d'admission au serment par le Conseil, devant la Cour d'appel de Bruxelles le serment suivant en français: "Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge, et je jure de remplir fidèlement, en âme et conscience, les missions qui me seront confiées en qualité de réviseur d'entreprises" ou en néerlandais: "*Ik zweer trouw aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk, en ik zweer de opdrachten, die mij als bedrijfsrevisor zullen worden toevertrouwd, in eer en geweten getrouw te vervullen.*" ou encore devant la Cour d'Appel de Liège le serment suivant en allemand: "*Ich schwöre Treue dem König, Gehorsam der Verfassung und den Gesetzen des belgischen Volkes und ich schwöre die mir als Wirtschaftsprüfer erteilten Aufträge auf Ehre und Gewissen, getrau und ehrlich zu erfüllen.*" Les personnes de nationalité étrangère prêtent devant la Cour d'appel de Bruxelles le serment suivant en français: "Je jure de remplir fidèlement, en âme et conscience, selon les prescriptions de la loi belge, les missions qui me seront confiées en qualité de réviseur d'entreprises." ou en néerlandais: "*Ik zweer de opdrachten, die mij als bedrijfsrevisor zullen worden toevertrouwd, in eer en geweten, getrouw en volgens de voorschriften van de Belgische wet, te vervullen*" ou encore devant la Cour d'Appel de Liège le serment suivant en allemand: "*Ich schwöre die mir als Wirtschaftsprüfer erteilten Aufträge auf Ehre und Gewissen, getrau und ehrlich und gemäss den Vorschriften des belgischen Gesetzes zu erfüllen.*";

inchangé

7° être âgé de soixante-cinq ans au plus;

inchangé

voor een inbreuk op het Wetboek van vennootschappen, op de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding van de ondernemingen, hun uitvoeringsbesluiten, op de fiscale wetgeving of op buitenlandse bepalingen die hetzelfde voorwerp hebben;

4° in het bezit zijn van een masterdiploma afgeleverd door een Belgische universiteit of een Belgische hogeschool van het lange type en van universitair niveau. De Koning bepaalt de voorwaarden op grond waarvan een buitenlands diploma of een bepaalde ervaring als gelijkwaardig worden erkend, in voorkomend geval na het slagen in een examen over de materies van het Belgisch recht die van belang zijn voor de uitoefening van het beroep van bedrijfsrevisor;

onveranderd

5° de bij het stagereglement ingerichte stage hebben beëindigd, geslaagd zijn voor een bekwaamheidsexamen, waarvoor de Koning het programma en de voorwaarden bepaalt;

onveranderd

6° bij de inschrijving op het openbaar register van het Instituut, en uiterlijk twaalf maanden na de datum van toelating tot de eed door de Raad, voor het Hof van Beroep van Brussel de volgende eed afleggen in het Nederlands: "Ik zweer trouw aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk, en ik zweer de opdrachten, die mij als bedrijfsrevisor zullen worden toevertrouwd, in eer en geweten getrouw te vervullen." of in het Frans: "*Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge, et je jure de remplir fidèlement, en âme et conscience, les missions qui me seront confiées en qualité de réviseur d'entreprises.*" of ook nog voor het Hof van Beroep van Luik de volgende eed in het Duits: "*Ich schwöre Treue dem König, Gehorsam der Verfassung und den Gesetzen des belgischen Volkes und ich schwöre die mir als Wirtschaftsprüfer erteilten Aufträge auf Ehre und Gewissen, getrau und ehrlich zu erfüllen.*" De personen van vreemde nationaliteit leggen voor het Hof van Beroep van Brussel de volgende eed af in het Nederlands: "Ik zweer de opdrachten, die mij als bedrijfsrevisor zullen worden toevertrouwd, in eer en geweten, getrouw en volgens de voorschriften van de Belgische wet, te vervullen." of in het Frans: "*Je jure de remplir fidèlement, en âme et conscience, selon les prescriptions de la loi belge, les missions qui me seront confiées en qualité de réviseur d'entreprises.*" of ook nog voor het Hof van Beroep van Luik de volgende eed in het Duits: "*Ich schwöre die mir als Wirtschaftsprüfer erteilten Aufträge auf Ehre und Gewissen, getrau und ehrlich und gemäss den Vorschriften des belgischen Gesetzes zu erfüllen.*";

onveranderd

7° ten hoogste vijfenzestig jaar oud zijn;

onveranderd

8° être lié à un cabinet de révision ou disposer d'une organisation qui permet de respecter la présente loi et ses arrêtés d'exécution.

Art. 35

§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions prévues à l'article 77 de la présente loi, l'article 458 du Code pénal est d'application pour l'Institut, ses organes, les membres de ses organes et les membres de son personnel.

§ 2. L'Institut peut communiquer au Conseil supérieur des Professions économiques, au Comité d'avis et de contrôle de l'indépendance du commissaire, à la Chambre de renvoi et de mise en état ou à la Commission Bancaire, Financière et des Assurances toute information pour l'exercice de leurs compétences. Il en va de même vis-à-vis des autorités compétentes des États membres de l'Union européenne, ou d'un pays tiers en cas d'accord international, incluant une clause de réciprocité.

Le Roi détermine les modalités relatives à l'échange des informations confidentielles et à la coopération avec les autorités compétentes d'un État membre de l'Union européenne et avec les autorités compétentes de pays tiers.

§ 3. Dans le cadre de l'exercice de sa mission de surveillance, de contrôle de qualité et de discipline ou en cas d'obligations internationales, l'Institut est habilité à délivrer à, ou à recevoir d'une organisation professionnelle ayant en Belgique ou dans un État membre de l'Union européenne, un statut et des fonctions similaires à celles de l'Institut, des informations sur un réviseur d'entreprises et sur son activité.

§ 4. Sans préjudice des dispositions visées au deuxième paragraphe, l'information couverte par le secret professionnel ne peut être divulguée à aucune personne ou autorité sauf si cette divulgation est prévue par les procédures législatives, réglementaires ou administratives d'un État membre de l'Union européenne.

inchangé

Art. 35

§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions prévues **au deuxième paragraphe et au paragraphe 4/1**, l'article 458 du Code pénal est d'application pour l'Institut, ses organes, les membres de ses organes et les membres de son personnel.

§ 2. L'Institut communique aux organes de supervision publique, les informations, y compris confidentielles que ces organes demandent dans le cadre de leurs missions telles que prévues par ou en vertu de la présente loi.

Les organes de supervision publique ne peuvent utiliser les informations reçues que pour l'exercice des missions qui leur sont confiées par ou en vertu de la présente loi.

inchangé

§ 4. Sans préjudice des dispositions visées au deuxième paragraphe **et au paragraphe 4/1**, l'information couverte par le secret professionnel ne peut être divulguée à aucune personne ou autorité sauf si cette divulgation est prévue par les procédures législatives, réglementaires ou administratives d'un État membre de l'Union européenne.

§ 4/1. L'Institut communique à l'Autorité des services et marchés financiers ou à la Banque toute information utile pour l'exercice de leurs compétences.

8° verbonden zijn met een bedrijfsrevisorenkantoor of over een organisatie beschikken die toelaat onderhavige wet en zijn uitvoeringsbesluiten na te leven.

Art. 35

§ 1. Onverminderd de bepalingen voorzien in artikel 77 van onderhavige wet, is artikel 458 van het Strafwetboek van toepassing op het Instituut, zijn organen, de leden van zijn organen en zijn personeelsleden.

§ 2. Het Instituut mag aan de Hoge Raad voor de Economische Beroepen, aan het Advies- en controlecomité op de onafhankelijkheid van de commissaris, aan de Kamer van verwijzing en instaatstelling of aan de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantie- en verzekeringseconomieel elke informatie meedelen die pertinent is voor de uitoefening van hun bevoegdheden. Hetzelfde geldt ten aanzien van de bevoegde autoriteiten van Lidstaten van de Europese Unie of van een derde land in geval van een internationaal akkoord, op voorwaarde dat er wederkerigheid is.

De Koning bepaalt de modaliteiten inzake de uitwisseling van vertrouwelijke informatie aan en de samenwerking met de bevoegde autoriteiten van een Lidstaat van de Europese Unie en met de bevoegde autoriteiten van derde landen.

§ 3. In het kader van de uitoefening van zijn opdracht inzake toezicht, kwaliteitscontrole en tucht of in geval van internationale verplichtingen, is het Instituut gemachtigd om aan een beroepsorganisatie die in België of in een Lidstaat van de Europese Unie een statuut en een functie heeft die vergelijkbaar is met die van het Instituut, informatie over een bedrijfsrevisor en zijn activiteit mede te delen of van die organisatie te ontvangen.

§ 4. Onverminderd de bepalingen bedoeld in de tweede paragraaf, mag informatie die onder het beroepsgeheim valt, aan geen enkele persoon of autoriteit worden openbaar gemaakt, behalve wanneer dit wordt vereist door de wetgeving, regelgeving of administratieve procedures van een Lidstaat van de Europese Unie.

onveranderd

Art. 35

§ 1. Onverminderd de bepalingen voorzien in **paragraaf twee en in paragraaf 4/1**, is artikel 458 van het Strafwetboek van toepassing op het Instituut, zijn organen, de leden van zijn organen en zijn personeelsleden.

§ 2. Het Instituut deelt aan de organen van publiek toezicht elke informatie mee, met inbegrip van de vertrouwelijke, gevraagd door deze organen voor de uitoefening van hun opdrachten zoals voorzien door of krachtens deze wet.

De organen van publiek toezicht mogen de ontvangen informatie enkel gebruiken voor de uitoefening van hun opdrachten die hen zijn toevertrouwd door of krachtens deze wet.

onveranderd

§ 4. Onverminderd de bepalingen bedoeld in de tweede paragraaf **en in paragraaf 4/1**, mag informatie die onder het beroepsgeheim valt, aan geen enkele persoon of autoriteit worden openbaar gemaakt, behalve wanneer dit wordt vereist door de wetgeving, regelgeving of administratieve procedures van een Lidstaat van de Europese Unie.

§ 4/1. Het Instituut deelt aan de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten of aan de Bank elke nuttige informatie voor de uitoefening van hun bevoegdheden mee.

§ 5. Les informations obtenues par le Conseil dans l'exercice d'une de ses missions peuvent être utilisées dans le cadre de l'exercice d'une ou plusieurs autres missions lui confiées par la présente loi.

inchangé

Art. 43

Art. 43

§ 1^{er}. Le système de supervision publique, qui assume la responsabilité finale de la supervision, est composé du Ministre en charge de l'Economie, du Procureur général, de la Chambre de renvoi et de mise en État, du Conseil supérieur des Professions économiques, du Comité d'avis et de contrôle de l'indépendance du commissaire et des instances disciplinaires.

inchangé

Les programmes de travail et les rapports d'activités des organes de supervision publique sont publiés annuellement selon les modalités fixées par l'organe visé à l'article 77, § 1^{er}.

inchangé

§ 2. Le Ministre en charge de l'Economie, le Procureur général, les membres des instances disciplinaires qui n'ont pas la qualité de réviseur d'entreprises et les membres de la Chambre de renvoi et de mise en état, du Conseil supérieur des Professions économiques et du Comité d'avis et de contrôle de l'indépendance du commissaire ne peuvent être réviseur d'entreprises ni membre de l'Institut des Experts-comptables et des Conseils fiscaux ni membre de l'Institut professionnel des Comptables et Fiscalistes agréés.

§ 3. Le procureur général, la chambre de renvoi et de mise en état et les instances disciplinaires sont les organes chargés des décisions individuelles en matière de supervision publique. Ils sont soumis à l'article 458 du Code Pénal ainsi que les personnes qu'ils emploient ou ont employées pour l'exercice de missions qui leur sont confiées par ou en vertu de la présente loi.

Le Conseil supérieur des Professions économiques pour ce qui concerne sa mission en matière de coopération telle que visée au chapitre IX, ainsi que dans le cadre de l'article 135, § 2, du Code des Sociétés, est également soumis à l'article 458 du Code pénal. Ceci vaut également pour les personnes qu'il emploie ou a employées dans la mesure où elles exercent des activités dans le cadre des missions précitées.

§ 5. De informatie door de Raad verkregen bij de uitoefening van één van zijn opdrachten, mag worden gebruikt in het kader van de uitoefening van één of meer andere opdrachten die hem door onderhavige wet zijn toegekend.

onveranderd

Art. 43

Art. 43

§ 1. Het systeem van publiek toezicht, waarop de eindverantwoordelijkheid van het toezicht rust, is samengesteld uit de Minister die bevoegd is voor Economie, de Procureur-generaal, de Kamer van verwijzing en instaatstelling, de Hoge Raad voor Economische Beroepen, het Advies- en controlecomité op de onafhankelijkheid van de commissaris en de tuchtinstanties.

onveranderd

De werkprogramma's en de activiteitenverslagen van de organen van publiek toezicht worden jaarlijks gepubliceerd volgens de door het in het artikel 77, § 1, bedoelde orgaan bepaalde modaliteiten.

onveranderd

§ 2. De Minister die bevoegd is voor Economie, de Procureur-generaal, de leden van de tuchtinstanties die niet de hoedanigheid van bedrijfsrevisor bezitten en de leden van de Kamer van verwijzing en instaatstelling, van de Hoge Raad voor de Economische Beroepen en van het Advies- en controlecomité op de onafhankelijkheid van de commissaris mogen geen bedrijfsrevisor zijn en evenmin lid zijn van het Instituut van de Accountants en de Belastingconsulenten of van het Beroepsinstituut van de erkende Boekhouders en Fiscalisten.

§ 3. De procureur-generaal, de kamer van verwijzing en instaatstelling en de tuchtinstanties zijn organen belast met individuele beslissingen inzake publiek toezicht. Ze zijn onderworpen aan artikel 458 van het Strafwetboek alsook de personen die bij hen werkzaam zijn of zijn geweest, voor de uitoefening van hun opdrachten die hen toevertrouwd zijn door of krachtens deze wet.

De Hoge Raad voor de Economische Beroepen voor wat betreft zijn opdracht inzake samenwerking zoals bedoeld in hoofdstuk IX, alsook wat betreft het artikel 135, § 2, van het Wetboek van Vennootschappen, is eveneens onderworpen aan artikel 458 van het Strafwetboek. Dit geldt eveneens voor de personen die bij hem werkzaam zijn of zijn geweest, voor zover zij activiteiten uitoefenen in het kader van bovenvermelde opdrachten.

§ 4. Les informations couvertes par le secret professionnel, ne peuvent être divulguées par les organes de supervision publique à aucune autre personne ou autorité sauf si cette divulgation est prévue par une loi.

Les organes de supervision publique échangent, en dérogation au § 3 et à l'article 458 du Code pénal des informations confidentielles entre eux ainsi qu'avec les autorités compétentes d'autres États membres de l'Union européenne ou de pays tiers conformément aux conditions fixées au Chapitre IX et aux mesures prises en exécution de celui-ci.

Les organes de supervision publique peuvent, en dérogation au paragraphe 3 et à l'article 458 du Code pénal, communiquer des informations confidentielles reçues dans le cadre des missions qui leur sont confiées par ou en vertu de la présente loi à l'Institut pour autant que ces informations soient nécessaires à l'exécution des missions de l'Institut.

Section 1^{re}

Dispositions générales

Art. 77

§ 1^{er}. Le Conseil supérieur des Professions économiques est désigné en qualité d'organe chargé d'une part de la coopération nationale entre les organes de supervision publique et -d'autre part de la coopération entre les systèmes de supervision publique des États membres de l'Union européenne et avec les pays tiers.

§ 2. La coopération visée par le présent chapitre et les mesures prises en exécution de celui-ci ne concerne pas les dossiers judiciaires répressifs en information ou en instruction.

abrogé

Art. 77

§ 1^{er}. Le Conseil supérieur des Professions économiques est désigné en qualité d'organe chargé de la coopération nationale entre les organes du système de supervision publique et chargé de la coopération internationale entre les systèmes de supervision publique des États membres de l'Union européenne, comme déterminé ci-après.

§ 2. L'Institut, le Ministre en charge de l'Économie, le Procureur général, la Chambre de renvoi et de mise en état, le Conseil supérieur des Professions économiques, le Comité d'avis et de contrôle de l'indépendance du commissaire et les instances disciplinaires coopèrent entre eux autant que de besoin pour s'acquitter de leurs responsabilités respectives. Ces autorités se fournissent mutuellement assistance. En particulier, elles s'échangent des informations et coopèrent aux enquêtes relatives au déroulement des contrôles légaux des comptes.

§ 3. L'Institut, le Ministre en charge de l'Économie, le Procureur général, la Chambre de renvoi et de mise en état, le Conseil supérieur des Professions économiques, le Comité d'avis et de contrôle de l'indépendance du commissaire et les instances disciplinaires coopèrent avec les autorités compétentes des États membres de l'Union européenne autant que nécessaire pour

§ 4. De informatie die onder het beroepsgeheim valt, mag door de organen van publiek toezicht aan geen enkele persoon of autoriteit worden openbaar gemaakt, behalve wanneer dit voorzien is door een wet.

De organen van publiek toezicht wisselen, in afwijking van § 3 en artikel 458 van het Strafwetboek, onderling vertrouwelijke informatie uit, alsook met de bevoegde autoriteiten van andere lidstaten van de Europese Unie of van derde landen, overeenkomstig de voorwaarden bepaald in hoofdstuk IX en de maatregelen genomen ter uitvoering ervan.

De organen van publiek toezicht mogen, in afwijking van § 3 en artikel 458 van het Strafwetboek, vertrouwelijke informatie ontvangen in het kader van de opdrachten die hen zijn toevertrouwd door of krachtens deze wet, meedelen aan het Instituut voor zover deze informatie noodzakelijk is voor de uitoefening van de opdrachten van het Instituut.

Afdeling 1

Algemene bepalingen

Art. 77

§ 1. De Hoge Raad voor de Economische Beroepen wordt aangeduid als orgaan dat belast is met enerzijds de nationale samenwerking tussen de organen van publiek toezicht en anderzijds de samenwerking tussen stelsels van publiek toezicht van lidstaten van de Europese Unie en van derde landen.

§ 2. De samenwerking bedoeld in het huidige hoofdstuk en de maatregelen genomen ter uitvoering ervan, heeft geen betrekking op de gerechtelijke strafdossiers in opsporingsonderzoek of onderzoek.

Opgeheven

Art. 77

§ 1. De Hoge Raad voor de Economische Beroepen wordt aangeduid als orgaan dat belast is met de nationale samenwerking tussen de organen van het systeem van publiek toezicht en belast is met de internationale samenwerking tussen stelsels van publiek toezicht van Lidstaten van de Europese Unie, zoals hierna bepaald.

§ 2. Het Instituut, de Minister die bevoegd is voor Economie, de Procureur-generaal, de Kamer van verwijzing en instaatstelling, de Hoge Raad voor de Economische Beroepen, het Advies- en controlecomité op de onafhankelijkheid van de commissaris en de tuchtinstanties werken samen wanneer dat nodig is voor de vervulling van hun respectieve taken. Deze autoriteiten verlenen onderling assistentie. Meer in het bijzonder wisselen zij informatie uit en werken ze samen bij onderzoeken die op de uitvoering van wettelijke controles van jaarrekeningen betrekking hebben.

§ 3. Het Instituut, de Minister die bevoegd is voor Economie, de Procureur-generaal, de Kamer van verwijzing en instaatstelling, de Hoge Raad voor de Economische Beroepen, het Advies- en controlecomité op de onafhankelijkheid van de commissaris en de tuchtinstanties werken samen met de bevoegde autoriteiten van de Lidstaten van de Europese Unie wanneer dat nodig

s'acquitter de leurs responsabilités respectives. Ces autorités se fournissent mutuellement assistance. En particulier, elles s'échangent des informations et coopèrent aux enquêtes relatives au déroulement des contrôles légaux des comptes.

Il en va de même vis-à-vis des autorités compétentes d'un pays tiers en cas d'accord international à condition que celui-ci contienne une clause de réciprocité.

§ 4. Le Roi peut déterminer les modalités relatives à l'échange des informations confidentielles et à la coopération entre les autorités compétentes visées aux paragraphes 2 et 3.

abrogé

Section 2

Coopération nationale

Art. 77bis

§ 1^{er}. Les organes de supervision publique coopèrent entre eux autant que nécessaire pour s'acquitter de leurs missions respectives telles que fixées par ou en vertu de la présente loi. Ils se fournissent mutuellement assistance.

En particulier et le cas échéant, sous réserve des dispositions du Code d'Instruction criminelle, ils s'échangent des informations et coopèrent aux instructions relatives au déroulement des contrôles légaux des comptes.

§ 2. Le Roi peut déterminer des modalités complémentaires de coopération nationale.

Section 3

Coopération avec les autres États membres de l'Union européenne

Art. 77ter

Les organes de supervision publique coopèrent avec les autorités compétentes des autres États membres autant que nécessaire pour s'acquitter de leurs missions respectives en matière de supervision publique. Ces autorités se fournissent mutuellement assistance. En particulier, elles s'échangent des informations et coopèrent aux instructions relatives au déroulement des contrôles légaux des comptes.

is voor de vervulling van hun respectieve taken. Deze autoriteiten verlenen onderling assistentie. Meer in het bijzonder wisselen zij informatie uit en werken ze samen bij onderzoeken die op de uitvoering van wettelijke controles van jaarrekeningen betrekking hebben.

Hetzelfde geldt ten aanzien van de bevoegde autoriteiten van een derde land in geval van een internationaal akkoord mits dit een clausule van wederkerigheid bevat.

§ 4. De Koning kan de modaliteiten bepalen inzake de uitwisseling van vertrouwelijke informatie en de samenwerking tussen de bevoegde autoriteiten bedoeld in paragrafen 2 en 3.

Opgeheven

Afdeling 2

Nationale samenwerking

Art. 77bis

§ 1. De organen van publiek toezicht werken samen wanneer dat nodig is voor de vervulling van hun respectieve opdrachten zoals bepaald door of krachtens deze wet. Deze organen verlenen onderling assistentie.

Meer in het bijzonder en in voorkomend geval, onder voorbehoud van de bepalingen van het Wetboek van Strafvordering, wisselen ze informatie uit en werken ze samen bij onderzoeken die op de uitvoering van wettelijke controles van de jaarrekening betrekking hebben.

§ 2. De Koning kan bijkomende modaliteiten bepalen van nationale samenwerking.

Afdeling 3

Samenwerking met andere lidstaten van de Europese Unie

Art. 77ter

De organen van publiek toezicht werken samen met de bevoegde autoriteiten van andere lidstaten wanneer dat nodig is voor de vervulling van hun respectieve opdrachten inzake publiek toezicht. Deze autoriteiten verlenen onderling assistentie. Meer in het bijzonder wisselen ze informatie uit en werken samen bij onderzoeken die op de uitvoering van wettelijke controles van jaarrekeningen betrekking hebben.

Cette coopération s'exerce sans préjudice des mesures adoptées par la Commission européenne concernant les procédures relatives à l'échange d'informations et les modalités des instructions transfrontalières.

Art. 77quater

Les organes de supervision publique communiquent sans délai, sous réserve de l'article 77sexies, à la demande d'une autorité compétente d'un autre État membre des informations qu'ils détiennent ou recueillent dans le cadre des missions qui leur sont confiées par ou en vertu de la présente loi à l'autorité compétente de cet autre État membre. Le cas échéant, l'organe de supervision publique qui reçoit une telle demande prend sans délai indu les mesures nécessaires pour réunir les informations demandées.

Sauf si cette divulgation est prévue par des procédures législatives, réglementaires ou administratives d'un autre État membre les informations ainsi communiquées ne peuvent être divulguées à aucune autre autorité ou personne sans le consentement exprès de l'organe de supervision publique qui a communiqué ces informations.

Art. 77quinquies

Les organes de supervision publique effectuent ou font effectuer, à la demande d'une autorité compétente d'un autre État membre, sous réserve de l'article 77sexies, des instructions en Belgique ou autorisent les membres du personnel de cette autorité à participer à une instruction.

L'instruction est intégralement soumise au contrôle général des autorités compétentes belges.

Art. 77sexies

Les organes de supervision publique peuvent refuser de donner suite à une demande d'informations ou de coopération dans le cadre d'une instruction, émanant d'une autorité compétente d'un autre État membre lorsque:

1° cette demande risque de porter atteinte à la souveraineté, à la sécurité nationale ou à l'ordre public belge; ou

Deze samenwerking vindt plaats onverminderd de door de Europese Commissie aangenomen maatregelen betreffende de procedures inzake de uitwisseling van informatie en de modaliteiten van grensoverschrijdende onderzoeken.

Art. 77quater

De organen van publiek toezicht maken, onder voorbehoud van het artikel 77sexies, op verzoek van een bevoegde autoriteit van een andere lidstaat en zonder onnodige vertraging de informatie over die zij bezitten of ontvangen bij de uitoefening van de opdrachten, die hen door of krachtens deze wet zijn toevertrouwd, aan de bevoegde autoriteit van de andere lidstaat. Indien nodig, stelt het aangezochte orgaan van publiek toezicht zonder onnodige vertraging de maatregelen vast die vereist zijn om de gevraagde informatie te verzamelen.

Deze overgemaakte informatie mag aan geen enkele autoriteit of persoon openbaar worden gemaakt zonder expliciete toestemming van het orgaan van publiek toezicht dat deze informatie heeft overgemaakt, behalve behalve wanneer deze openbaarmaking vereist is door de wetgeving, regelgeving of administratieve procedures van een andere lidstaat.

Art. 77quinquies

De organen van publiek toezicht verrichten of laten, onder voorbehoud van het artikel 77sexies, onderzoeken verrichten in België op vraag van een bevoegde autoriteit van een andere lidstaat van de Europese Unie, of staan toe dat personeelsleden van deze autoriteit deelnemen aan een onderzoek.

Het onderzoek wordt volledig verricht onder de eindverantwoordelijkheid van de Belgische bevoegde autoriteiten.

Art. 77sexies

De organen van publiek toezicht kunnen weigeren om aan een verzoek om informatie of samenwerking in het kader van een onderzoek, afkomstig van een bevoegde autoriteit van een andere lidstaat, gevolg te geven indien:

1° dit verzoek gevaar zou kunnen opleveren voor de Belgische soevereiniteit, nationale veiligheid of openbare orde; of

2° une procédure judiciaire, y compris pénale, ayant trait aux mêmes faits et à l'encontre des mêmes personnes que celles visées par la requête, a déjà été engagée en Belgique; ou

3° une décision des autorités compétentes belges à l'encontre des mêmes personnes pour les mêmes faits que ceux visés dans la requête est coulée en force de chose jugée; ou

4° l'autorité et les personnes qu'elle emploie ou a employée ne sont pas soumises à des garanties équivalentes en matière de secret professionnel à celles applicables à l'organe de supervision publique; ou

5° les informations ne sont pas requises pour l'exercice d'une mission de supervision publique.

Art. 77septies

Tout organe de supervision publique peut demander à l'autorité compétente d'un autre État membre de lui communiquer des informations ou de participer à une instruction sur le territoire d'un autre État membre.

Sans préjudice des obligations qui lui incombent dans le cadre d'une procédure judiciaire, un organe de supervision publique ne peut:

1° utiliser les informations reçues d'une autorité compétente d'un autre État membre que dans l'exercice de ses missions et dans le cadre d'une procédure administrative ou judiciaire se rapportant à l'exercice de ces missions telles que prévues par ou en vertu de la présente loi;

2° communiquer ces informations à une autre autorité que moyennant accord de l'autorité compétente de l'autre État membre.

Art. 77octies

§ 1^{er}. Lorsqu'un organe de supervision publique constate que des actes contraires à la présente loi ont été commis sur le territoire d'un autre État membre, il notifie cette conclusion à l'autorité compétente de cet autre État membre.

2° met betrekking tot dezelfde handelingen en tegen dezelfde personen bedoeld in het verzoek reeds in België een gerechtelijke procedure, inclusief een strafrechtelijke, is ingesteld; of

3° voor dezelfde personen en dezelfde handelingen bedoeld in het verzoek een beslissing van de Belgische bevoegde autoriteiten in kracht van gewijsde is gegaan; of

4° de autoriteit en de personen die werkzaam zijn of zijn geweest, niet onderworpen zijn aan gelijkwaardige waarborgen inzake het beroepsgeheim als deze van toepassing op het orgaan van publiek toezicht; of

5° de informatie niet vereist is voor de uitoefening van een opdracht van publiek toezicht.

Art. 77septies

Ieder orgaan van publiek toezicht kan aan de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat vragen om informatie over te maken of deel te nemen aan een onderzoek op het grondgebied van een andere lidstaat.

Onverminderd zijn verplichtingen in het kader van een gerechtelijke procedure mag een orgaan van publiek toezicht:

1° de van een bevoegde autoriteit van een andere lidstaat ontvangen informatie uitsluitend gebruiken voor de uitoefening van zijn opdrachten en in het kader van bestuursrechtelijke of gerechtelijke procedures die specifiek met de uitoefening van deze opdrachten verband houden zoals voorzien door of krachtens deze wet;

2° deze informatie overmaken aan een andere autoriteit na toestemming van de bevoegde autoriteit van de andere lidstaat.

Art. 77octies

§ 1. Wanneer een orgaan van publiek toezicht vaststelt dat er op het grondgebied van een andere lidstaat handelingen werden uitgevoerd die strijdig zijn met de bepalingen van deze wet, geeft het hiervan kennis aan de bevoegde autoriteit van deze andere lidstaat.

§ 2. Lorsqu'un organe de supervision publique est informé par un autre État membre que des actes contraires au statut régissant les contrôleurs légaux aux comptes ou aux règles gouvernant l'exercice du contrôle légal aux comptes ont été commis, il adopte les mesures qui s'imposent. L'organe informe l'État notifiant du résultat final ainsi que dans la mesure du possible, des résultats intermédiaires significatifs.

Art. 77novies

Le Roi peut déterminer des modalités particulières de coopération avec les autres États membres conformément à la directive 2006/43.

Section 4

Coopération avec les pays tiers

Art. 77decies

§ 1^{er}. Tout organe de supervision publique compétent désigné par le Roi communique, sur requête d'une autorité compétente d'un pays tiers, des documents d'audit ou d'autres documents détenus par des réviseurs d'entreprises si toutes les conditions suivantes sont remplies et sous réserve du § 2:

1° ces documents d'audit ou autres documents sont relatifs aux contrôles légaux d'entreprises qui ont émis des effets dans le pays tiers concerné ou qui font partie d'un groupe soumis au contrôle des comptes consolidés dans ledit pays tiers;

2° cette communication est nécessaire à l'accomplissement de la mission de supervision publique, d'instruction ou de contrôle qualité, déclarée équivalente conformément à l'article 46, § 2, de la directive 2006/43, de l'autorité compétente de l'état tiers;

3° cette autorité satisfait aux conditions déclarées adéquates par la Commission européenne, conformément à l'article 47, § 3, de la directive 2006/43;

4° la transmission des données à caractère personnel s'effectue conformément à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

§ 2. Wanneer een orgaan van publiek toezicht op de hoogte wordt gebracht door een andere lidstaat van handelingen die werden uitgevoerd strijdig met de reglementen geldend voor wettelijke auditors of de regels geldend voor de wettelijke controle van jaarrekeningen, neemt het de nodige maatregelen. Het orgaan stelt de lidstaat in kennis van het definitieve resultaat evenals, voor zover mogelijk, van belangrijke tussentijdse ontwikkelingen.

Art. 77novies

De Koning kan specifieke voorwaarden van samenwerking met de andere lidstaten bepalen, conform richtlijn 2006/43.

Afdeling 4

Samenwerking met derde landen

Art. 77decies

§ 1. Ieder bevoegd orgaan van publiek toezicht benoemd door de Koning, maakt op verzoek van een bevoegde autoriteit van een derde land, controle- of andere documenten die in het bezit zijn van bedrijfsrevisoren over indien alle volgende voorwaarden vervuld zijn en onder voorbehoud van § 2:

1° deze controle of andere documenten betrekking hebben op wettelijke controles bij ondernemingen die effecten hebben uitgegeven in het betrokken derde land of die onderdeel uitmaken van een groep die is onderworpen aan een controle van geconsolideerde jaarrekeningen in dat derde land;

2° deze overdracht noodzakelijk is voor de vervulling van de opdracht van publiek toezicht, onderzoeken of kwaliteitscontrole die gelijkwaardig verklaard zijn overeenkomstig artikel 46, § 2, van de richtlijn 2006/43 van de bevoegde autoriteit van het derde land;

3° deze autoriteit voldoet aan eisen die de Europese Commissie adequaat heeft verklaard, overeenkomstig artikel 47, § 3, van de richtlijn 2006/43;

4° de overdracht van persoonsgegevens geschiedt overeenkomstig de wet van 8 december 1992 voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

5° l'autorité ou les personnes qui reçoivent l'information dans les pays tiers sont soumises à des garanties équivalentes en matière de protection du secret professionnel à celles applicables à l'organe de supervision publique compétent;

6° un accord sur base de réciprocité reprenant les modalités de travail est conclu entre les organes désignés par le Roi et cette autorité.

§ 2. Les organes de supervision publique peuvent refuser la requête adressée par une autorité compétente d'un pays tiers lorsque:

1° la fourniture des documents visés au § 1^{er} est susceptible de porter atteinte à la souveraineté, à la sécurité nationale ou à l'ordre public belge ou des autres États membres;

2° une procédure judiciaire, y compris pénale, ayant trait aux mêmes faits et à l'encontre des mêmes personnes que celles visées par la requête, a déjà été engagée en Belgique;

3° une décision des autorités compétentes belges à l'encontre des mêmes personnes pour les mêmes faits que ceux visés dans la requête est coulée en force de chose jugée.

4° les conditions préalables visées au paragraphe premier ne sont pas respectées.

§ 3. Le Roi détermine les modalités particulières de coopération avec les pays tiers.

Art. 79

§ 1^{er}. L'article 458 du Code pénal s'applique aux réviseurs d'entreprises, aux stagiaires et aux personnes dont ils répondent. Aux exceptions à l'obligation du secret prévues à cet article s'ajoutent:

a) la communication d'attestations ou de confirmations opérée avec l'accord écrit de l'entreprise auprès de laquelle ils exercent leur fonction;

b) la communication d'attestations ou de confirmations adressée à un commissaire ou à une personne exerçant dans une entreprise de droit étranger une fonction similaire à celle de commissaire, dans le cadre du contrôle des comptes annuels ou des comptes consolidés d'une entreprise dont ils sont chargés;

Art. 79

inchangé

inchangé

inchangé

5° de autoriteit of de personen die de informatie ontvangen in het derde land onderworpen zijn aan gelijkwaardige waarborgen in zake het beroepsgeheim als deze van toepassing op het bevoegde orgaan van publiek toezicht;

6° een overeenkomst op basis van wederkerigheid inzake de werkregelingen is gesloten tussen de door de Koning benoemde organen en deze autoriteit.

§ 2. De organen van publiek toezicht kunnen het verzoek weigeren van de bevoegde autoriteit van een derde land, indien:

1° de verstrekking van de documenten bedoeld in § 1 vatbaar is voor het aantasten van de soevereiniteit, de nationale veiligheid of de openbare orde van België of van de andere lidstaten;

2° een gerechtelijke procedure, inclusief een strafrechtelijke, is ingesteld in België met betrekking tot dezelfde handelingen tegen dezelfde personen als deze bedoeld in het verzoek;

3° een beslissing van de Belgische bevoegde autoriteiten voor dezelfde handelingen en tegen dezelfde personen als deze bedoeld in het verzoek in kracht van gewijsde is gegaan;

4° de bovenvermelde voorwaarden bedoeld in de eerste paragraaf zijn niet gerespecteerd.

§ 3. De Koning bepaalt de specifieke voorwaarden van samenwerking met de derde landen.

Art. 79

§ 1. Artikel 458 van het Strafwetboek is van toepassing op de bedrijfsrevisoren, de stagiairs en de personen voor wie ze instaan. Buiten de uitzonderingen op de geheimhoudingsplicht waarin dit artikel voorziet, geldt deze plicht tevens niet voor:

a) de mededeling van een attest of van een bevestiging verricht met de schriftelijke toestemming van de onderneming waarbij zij hun taak uitoefenen;

b) de mededeling van een attest of van een bevestiging gericht tot een commissaris of een persoon die in een onderneming naar buitenlands recht een gelijkaardige taak uitoefent als deze van commissaris, binnen het kader van de hun toevertrouwde controle over de jaarrekening of de geconsolideerde jaarrekening van een onderneming;

Art. 79

onveranderd

onveranderd

onveranderd

c) la consultation par un réviseur d'entreprises, dans le cadre de la succession dans une mission révisoriale, des documents de travail d'un réviseur d'entreprises qui exerçait la même mission révisoriale au préalable;

inchangé

d) le contact d'un réviseur d'entreprises avec un autre réviseur d'entreprises, lorsque le premier est amené à mettre en cause le travail ou l'attestation du second, sauf en cas d'opposition de la personne qui a confié la mission au premier réviseur d'entreprises;

inchangé

e) le contact entre un réviseur d'entreprises et l'Institut, ses organes et en particulier les organes chargés de l'organisation de la surveillance et du contrôle de qualité.

inchangé

f) la communication d'informations, y compris confidentielles, demandées par un organe de supervision publique dans le cadre de ses missions et de la coopération nationale et internationale, conformément aux conditions fixées par le chapitre IX et aux mesures prises en exécution de celui-ci.

c) de raadpleging door een bedrijfsrevisor in het kader van een opvolging in een revisorale opdracht, van de werkdocumenten van een bedrijfsrevisor die voorafgaandelijk dezelfde revisorale opdracht uitoefende;

onveranderd

d) het contact van een bedrijfsrevisor met een andere bedrijfsrevisor wanneer de eerste ertoe gebracht wordt om het werk of de attestering van de tweede in het gedrang te brengen behalve in geval van verzet van de persoon die de opdracht heeft toevertrouwd aan de eerste bedrijfsrevisor;

onveranderd

e) het contact tussen de bedrijfsrevisor en het Instituut, zijn organen en in het bijzonder de organen belast met het organiseren van het toezicht en de kwaliteitscontrole.

onveranderd

f) de overdracht van informatie, waaronder vertrouwelijke, gevraagd door een orgaan van publiek toezicht in het kader van zijn opdrachten en van de nationale en internationale samenwerking overeenkomstig de voorwaarden bepaald in hoofdstuk IX en de maatregelen genomen ter uitvoering ervan.